

Зип Общепит

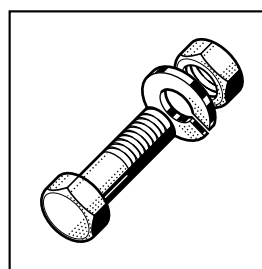
vsezip.ru

**НОВАТ** +7 (812) 987-08-81



## ECW SERIE

Spare Parts  
Pièces Détachées  
Ersatzteile  
Onder delen



Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Anschlußspannungen:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

De in deze catalogus afgebeelde elektrische componenten zijn geschikt voor de volgende aansluitspanningen:

**400V / 50Hz / 3 / PE**

For other voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Voor eventueel andere aansluitspanningen, raadpleeg het elektrische schema welke zich bij de machine bevind.

---

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Housing .....                            | 4  |
| Wash system, rinse and drive .....       | 14 |
| Rinse booster heater and piping .....    | 22 |
| Pump and drain .....                     | 30 |
| High pressure wash system (option) ..... | 34 |
| Accessories (option) .....               | 38 |
| Curtains .....                           | 48 |
| Upgrade kits .....                       | 49 |

**Inhalt**

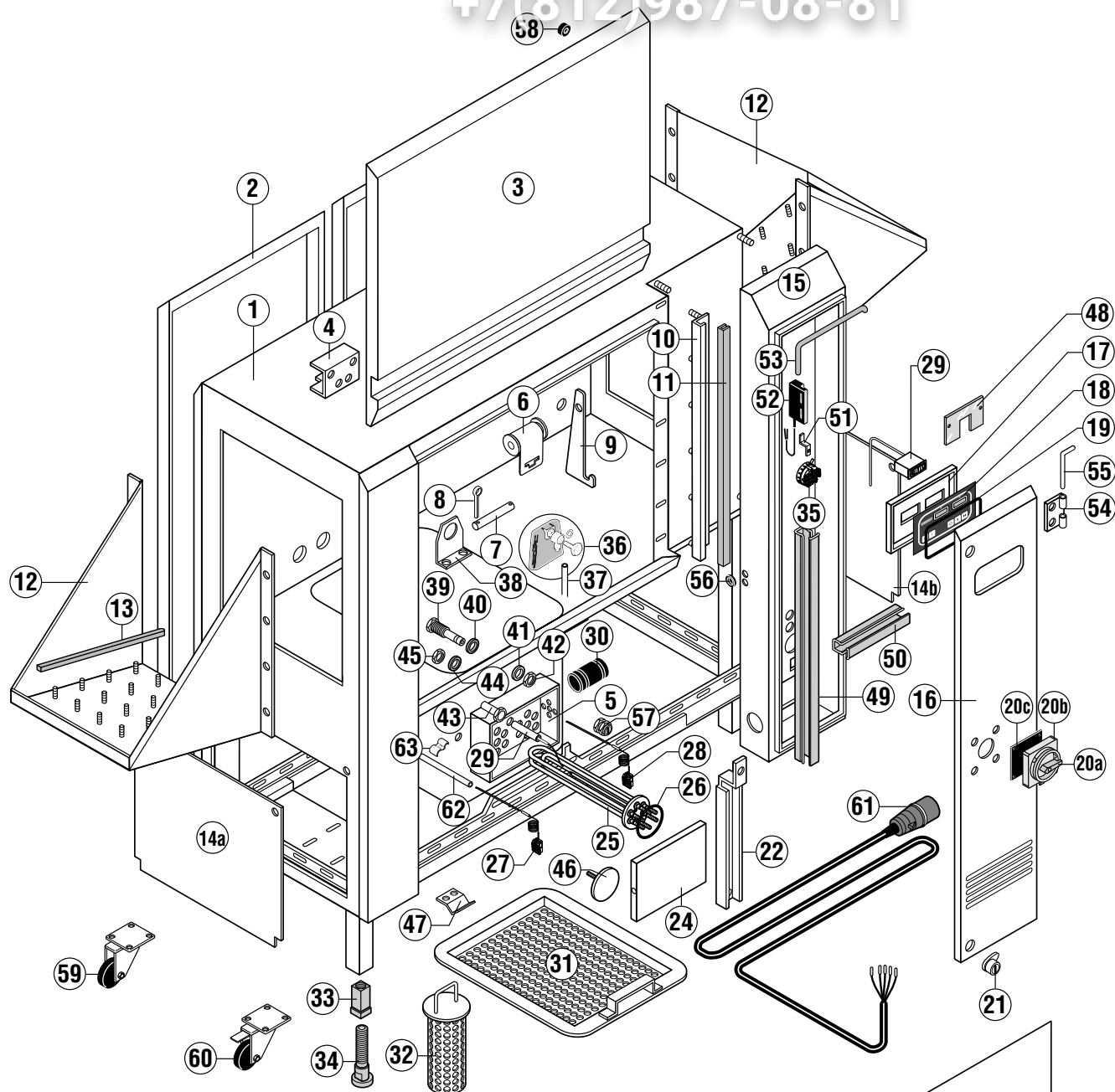
---

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Gehäuse .....                              | 4  |
| Waschsystem, Klarspülung und Antrieb ..... | 14 |
| Durchlauferhitzer und Verrohrung .....     | 22 |
| Pumpe und Ablauf .....                     | 30 |
| Hochdruckwaschsystem (wunschweise) .....   | 34 |
| Zubehör (wunschweise) .....                | 38 |
| Vorhänge .....                             | 48 |
| Nachrüstsätze .....                        | 49 |

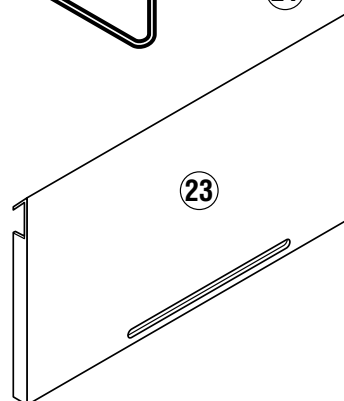
**Sommaire**

---

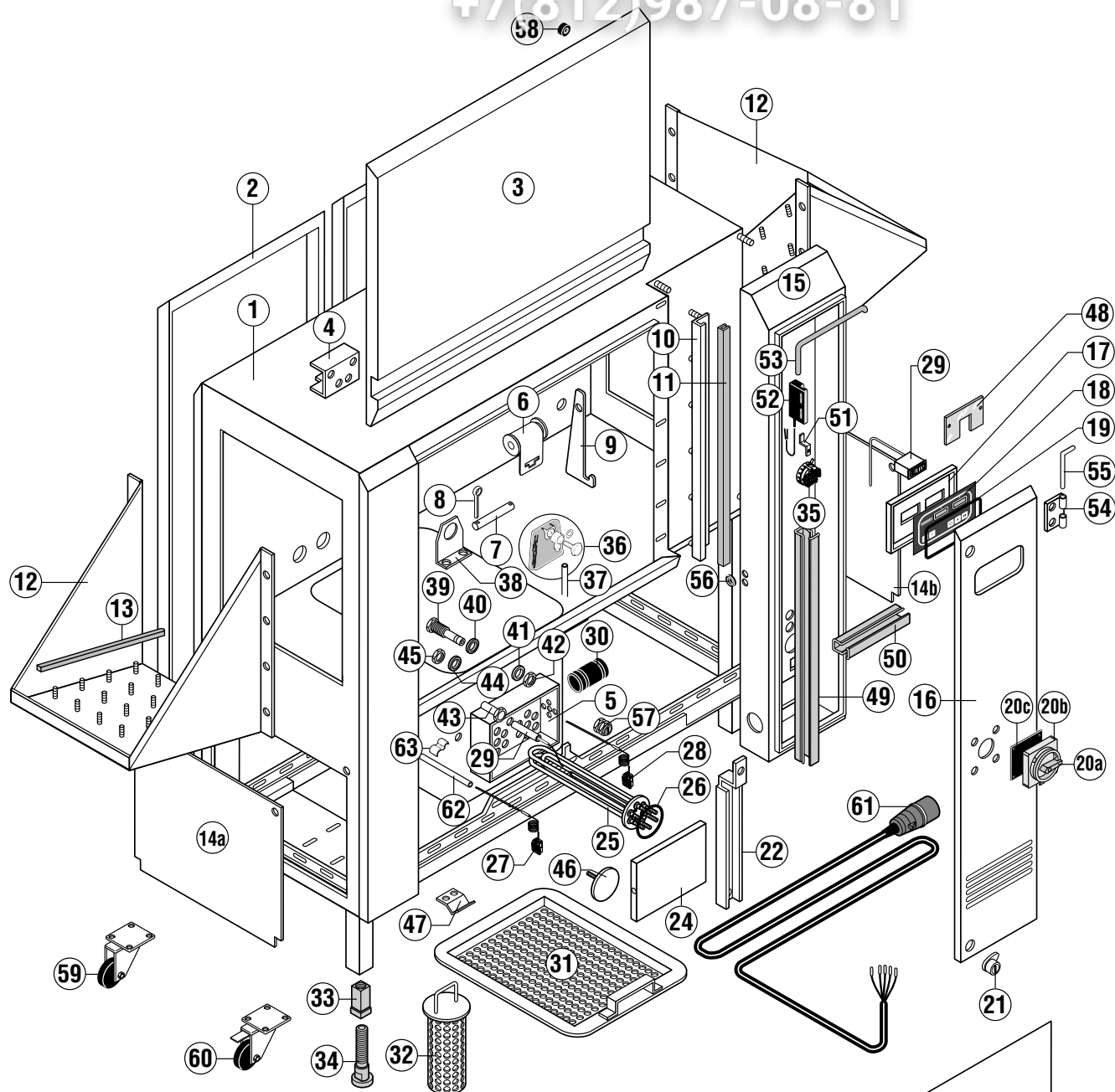
|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Châssis .....                                      | 4  |
| Système de lavage, rinçage et entraînement .....   | 14 |
| Chaudière et tuyauterie .....                      | 22 |
| Pompe et vidange .....                             | 30 |
| Système de lavage de haute pression (option) ..... | 34 |
| Accessoires (option) .....                         | 38 |
| Rideaux .....                                      | 48 |
| Kits additionnels .....                            | 49 |



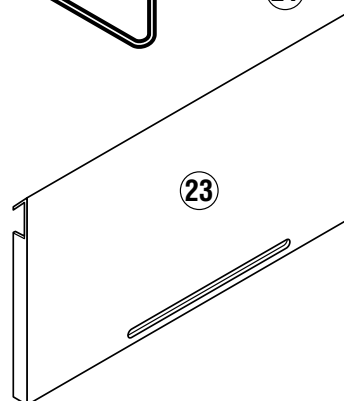
| Tank heating / Tankheizung / Chauffage du bac                           |                                                 |                                 |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Power consuption in kW<br>Leistungsaufnahme in kW<br>Consommation en kW | heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur | Plug<br>Blindflansch<br>Bouchon | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique |
| 9                                                                       | 1x 229 148-1                                    | 1x 229 585                      | 2x 67 500-16                      |
| 13,8                                                                    | 2x 229 148-12                                   | —                               | 2x 67 500-16                      |
| 18                                                                      | 2x 229 148-1                                    | —                               | 2x 67 500-16                      |



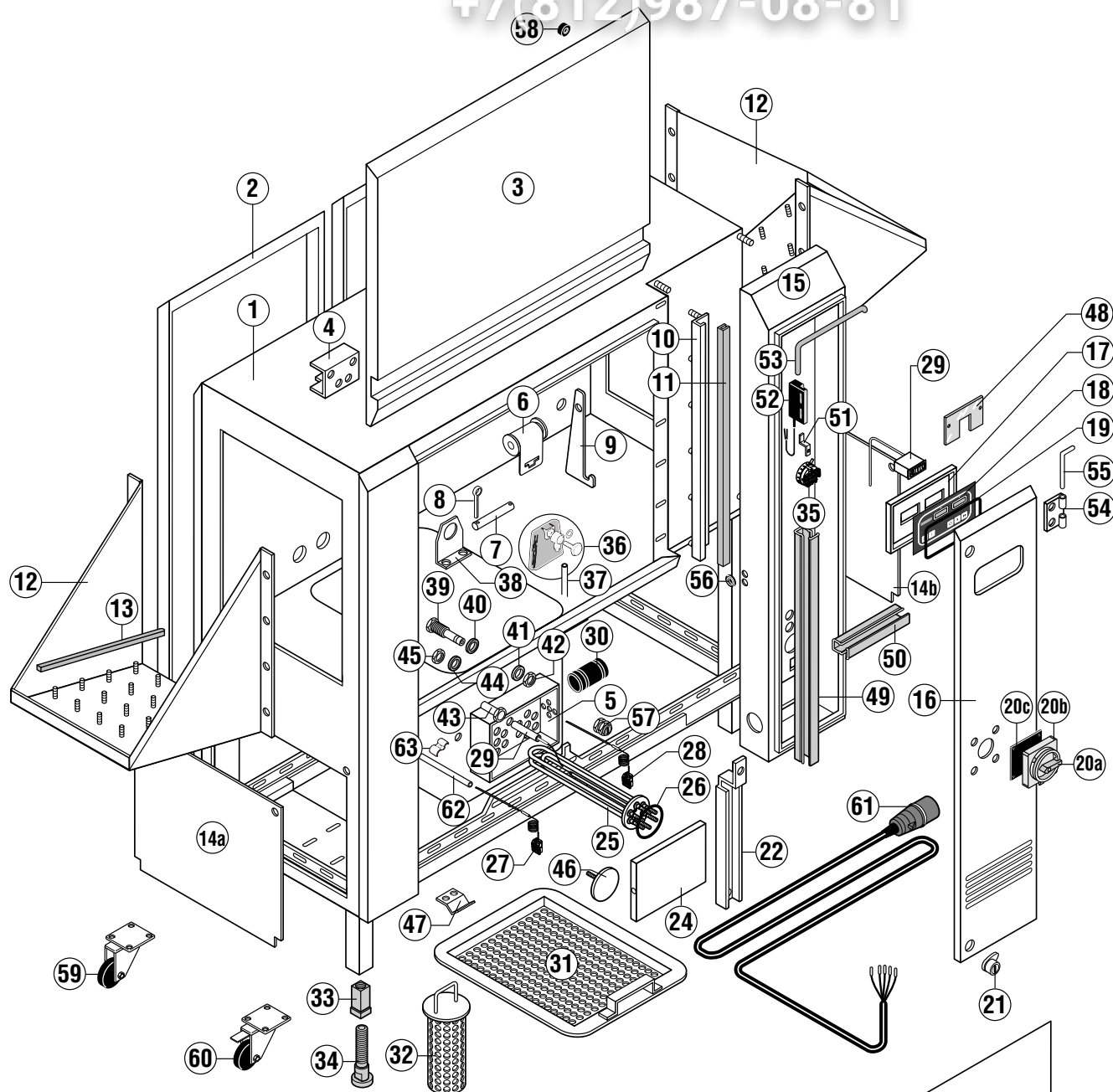
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce  |                                                                                         |                                                                            |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 882 020-1                          | Housing<br>Gehäuse<br>Châssis                    | standard<br>standard<br>standard                                                        |                                                                            |
|                             | 882 207-1                          | Housing<br>Gehäuse<br>Châssis                    | with rollers<br>mit Rollen<br>avec roulettes                                            | (only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option)                    |
|                             | 882 208-1                          | Housing<br>Gehäuse<br>Châssis                    | with Exhaust<br>mit Absaugung<br>avec extraction                                        | (only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option)                    |
|                             | 882 233-1                          | Housing<br>Gehäuse<br>Châssis                    | with Container turning system<br>mit Kisten Wendevorrichtung<br>Retourneur de container | (only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option)                    |
|                             | ML 76 214                          | Back panel<br>Rückverkleidung<br>Panneau arrière | (only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option)                                 | (including pos. 2, 47)<br>(beinhaltet Pos. 2, 47)<br>(contient pos. 2, 47) |
| 2                           | 882 136-1                          | Back panel<br>Rückverkleidung<br>Panneau arrière |                                                                                         |                                                                            |
| 3                           | 882 102-1                          | Door<br>Tür<br>Porte                             |                                                                                         |                                                                            |
| 4                           | 882 112-1                          | Door stopper<br>Türanschlag<br>Arrêt de porte    |                                                                                         |                                                                            |
| 5                           | 882 149-1                          | Switch box<br>Klemmkasten<br>Coffret de commande |                                                                                         |                                                                            |
| 6                           | 774 749-7                          | Door spring<br>Türfeder<br>Ressort de porte      |                                                                                         |                                                                            |
| 7                           | 602 839                            | Axe<br>Achse<br>Axe                              |                                                                                         |                                                                            |
| 8                           | 603 274                            | Cotter pin<br>Splint<br>Goupille                 |                                                                                         |                                                                            |
| 9                           | 882 153-1                          | Door support<br>Türsicherung<br>Support de porte |                                                                                         |                                                                            |
| 10                          | 882 062-1                          | Rail<br>Schiene<br>Rail                          |                                                                                         |                                                                            |
| 11                          | 882 033-1                          | Door guide<br>Türführung<br>Guide de porte       |                                                                                         |                                                                            |
| 12                          | 882 024-1                          | Console<br>Konsole<br>Console                    |                                                                                         |                                                                            |
| 13                          | 882 110-1                          | Guide<br>Führung<br>Guide                        |                                                                                         |                                                                            |



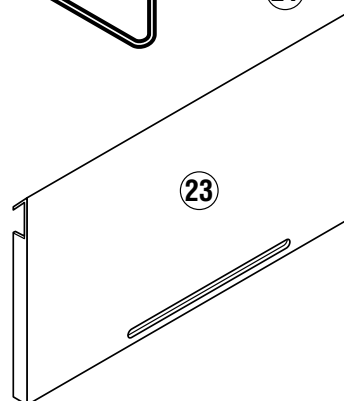
| Tank heating / Tankheizung / Chauffage du bac                           |                                                 |                                 |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Power consuption in kW<br>Leistungsaufnahme in kW<br>Consommation en kW | heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur | Plug<br>Blindflansch<br>Bouchon | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique |
| 9                                                                       | 1x 229 148-1                                    | 1x 229 585                      | 2x 67 500-16                      |
| 13,8                                                                    | 2x 229 148-12                                   | —                               | 2x 67 500-16                      |
| 18                                                                      | 2x 229 148-1                                    | —                               | 2x 67 500-16                      |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14a                         | 882 044-1                          | Side cover<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                                                                                                           |
| 14b                         | 882 008-1                          | Side cover<br>Seitenverkleidung<br>Panneau latéral                                                                                                                           |
| 15                          | 882 051-1                          | Control box<br>Schaltkasten<br>Coffret de commande                                                                                                                           |
| 16                          | 882 050-1                          | Control box door<br>Schaltkastentür<br>Porte de coffret de commande                                                                                                          |
| 17                          | 882 046-1                          | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                                                                                                                                                 |
| 18                          | 882 151-1                          | Display<br>Bedienfolie<br>Display                                                                                                                                            |
| 19                          | 325 554-1                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                                  |
| 20a                         | 301 773-4                          | Main switch<br>Hauptschalter<br>Interrupteur général                                                                                                                         |
| 20b                         | 734 115-2                          | Main switch support<br>Hauptschalterhalter<br>Support de nterrupteur général                                                                                                 |
| 20c                         | 882 236-1                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                                                  |
| 21                          | 229 518-3                          | Lock<br>Schloss<br>Verrou                                                                                                                                                    |
| 22                          | 882 144-1                          | Column<br>Verstrebung<br>Collonne                                                                                                                                            |
| 23                          | 882 032-1                          | Front panel<br>Frontverkleidung<br>Panneau frontal                                                                                                                           |
| 24                          | 882 150-1                          | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                                                                                                                                                 |
| 25                          | 229 148-1                          | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur 9 kW<br>(No: see flange and wiring diagram)<br>(Nr: siehe Flansch und Schaltplan)<br>(Nº: voir bride et schéma de cablage)   |
|                             | 229 148-12                         | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur 6,9 kW<br>(No: see flange and wiring diagram)<br>(Nr: siehe Flansch und Schaltplan)<br>(Nº: voir bride et schéma de cablage) |
| 26                          | 67 500-16                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                            |

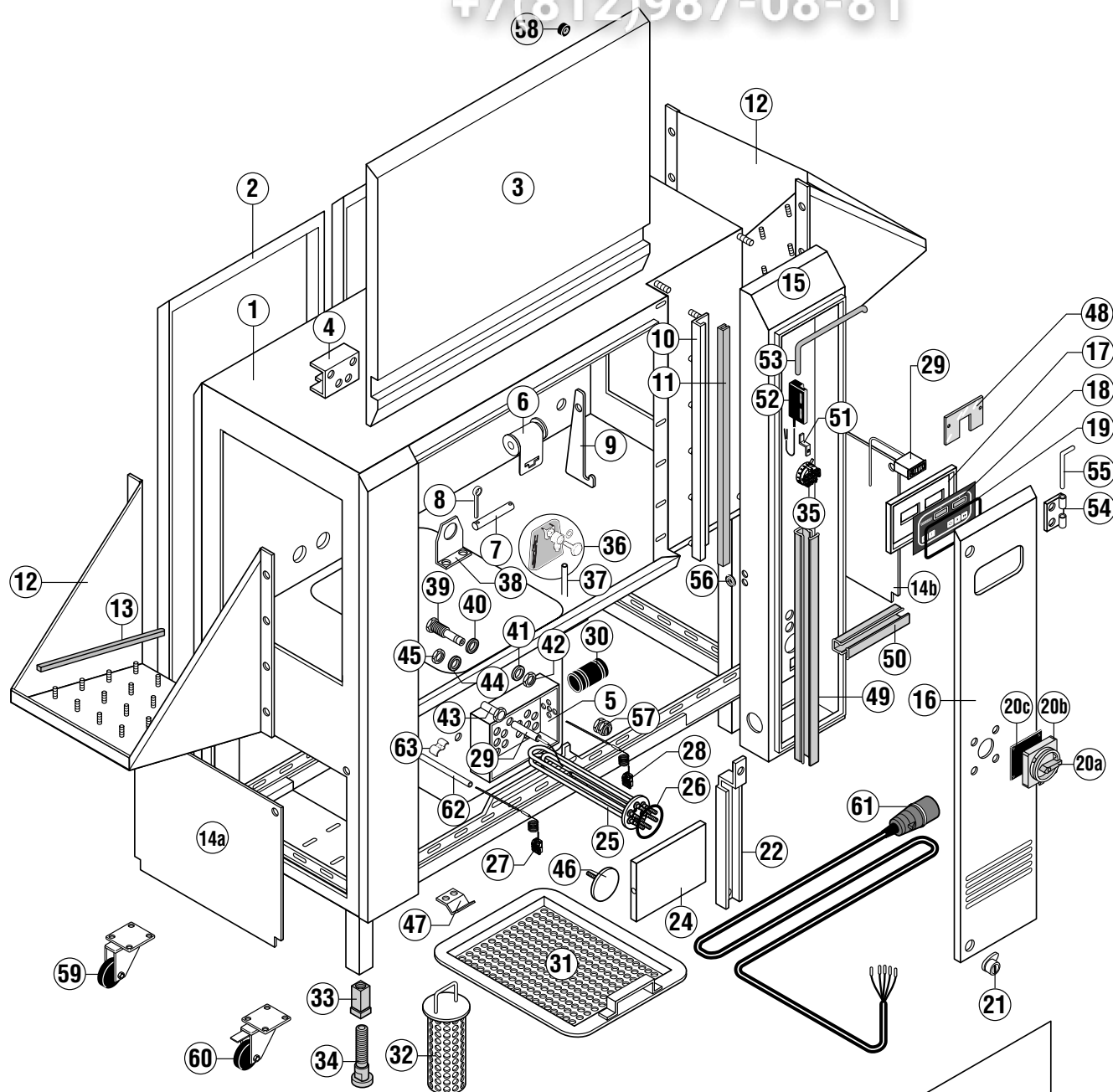


| Tank heating / Tankheizung / Chauffage du bac                           |                                                 |                                 |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Power consuption in kW<br>Leistungsaufnahme in kW<br>Consommation en kW | heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur | Plug<br>Blindflansch<br>Bouchon | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique |
| 9                                                                       | 1x 229 148-1                                    | 1x 229 585                      | 2x 67 500-16                      |
| 13,8                                                                    | 2x 229 148-12                                   | —                               | 2x 67 500-16                      |
| 18                                                                      | 2x 229 148-1                                    | —                               | 2x 67 500-16                      |

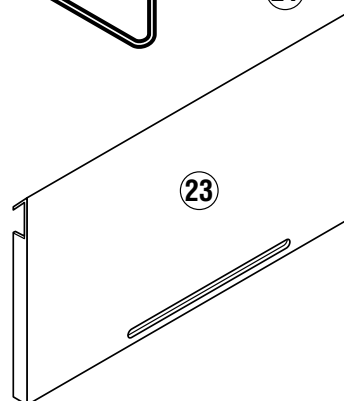




| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                      |                                                                                      |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 27                          | 378 791                            | Temperature limiter<br>Temperaturbegrenzer<br>Thermostat de sécurité |                                                                                      |
| 28                          | 226 505-2                          | Thermostat<br>Thermostat<br>Thermostat                               |                                                                                      |
| 29                          | 228 720-3                          | Temperature indicator<br>Thermometer<br>Thermomètre                  |                                                                                      |
| 30                          | 325 186-1                          | Hose<br>Schlauchtülle<br>Tuyau                                       |                                                                                      |
| 31                          | 882 135-1                          | Flat strainer<br>Flachsieb<br>Filtre plat                            | (only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option)                              |
| 32                          | 882 096-1                          | Strainer<br>Sieb<br>Filtre                                           |                                                                                      |
| 33                          | 325 008-1                          | Feet insert<br>Fusseinsatz<br>Réceptacle de pied                     |                                                                                      |
| 34                          | 325 007-1                          | Adjustable feet<br>Verstellfuss<br>pied réglable                     |                                                                                      |
| 35                          | 378 760-4                          | Pressure switch<br>Druckschalter<br>Pressostat                       |                                                                                      |
| 36                          | 774 286-2                          | Air trap<br>Luftkammer<br>Cloche d'air                               | (complete)<br>(komplett)<br>(complet)                                                |
| 37                          | 324 402-...                        | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                            |                                                                                      |
| 38                          | 882 146-1                          | Support<br>Halterung<br>Support                                      | (with one heating element)<br>(mit einem Heizkörper)<br>(avec une thermoplongeur)    |
|                             | 882 189-1                          | Support<br>Halterung<br>Support                                      | (with two heating elements)<br>(mit zwei Heizkörpern)<br>(avec deux thermoplongeurs) |
| 39                          | 324 249                            | Injector<br>Einspritzung<br>Injecteur                                |                                                                                      |
| 40                          | 774 072-3                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                          |                                                                                      |
| 41                          | 602 288                            | Washer<br>Scheibe<br>Rondelle                                        |                                                                                      |
| 42                          | 602 493                            | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                               |                                                                                      |

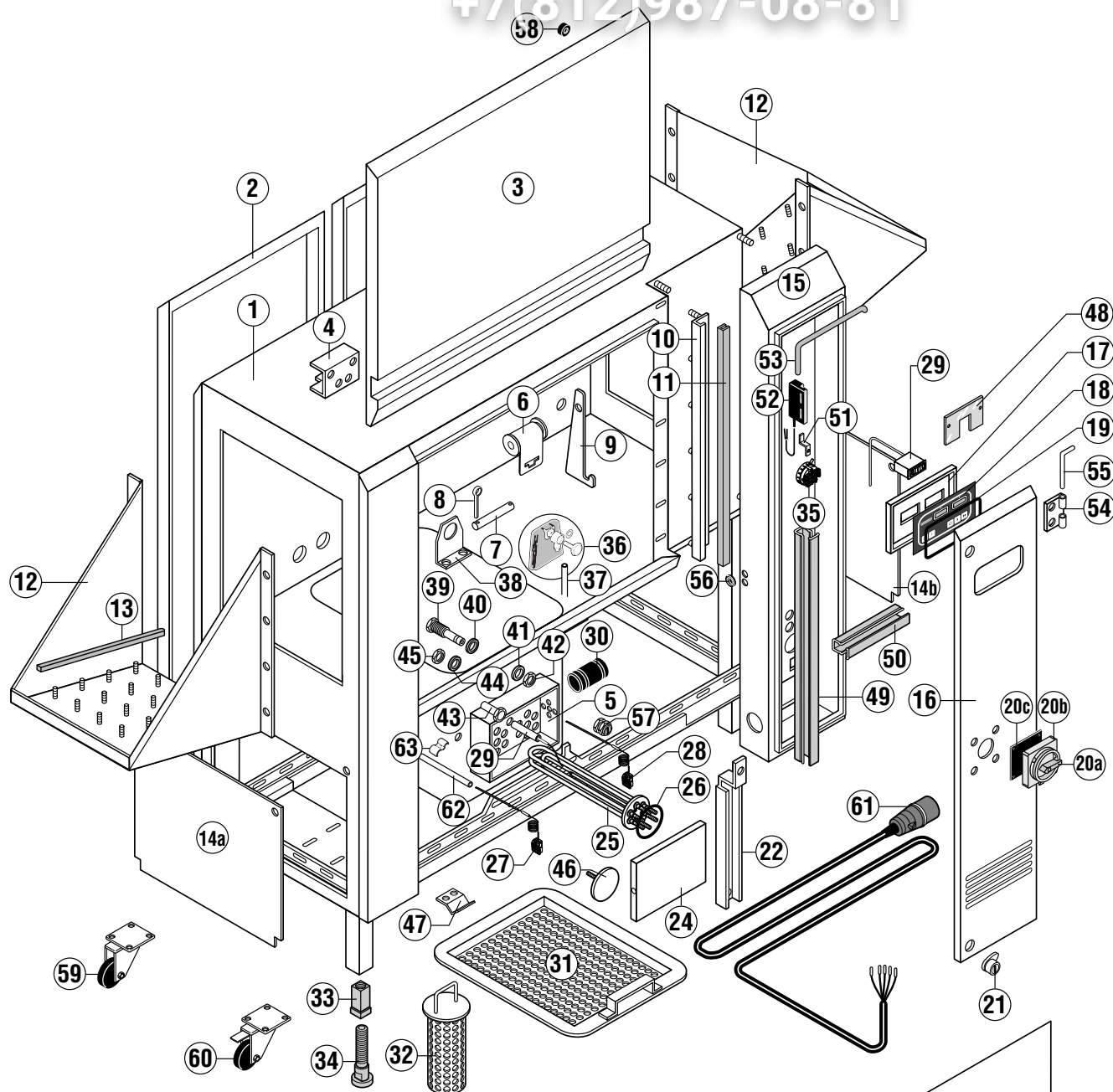


| Tank heating / Tankheizung / Chauffage du bac                           |                                                 |                                 |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Power consuption in kW<br>Leistungsaufnahme in kW<br>Consommation en kW | heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur | Plug<br>Blindflansch<br>Bouchon | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique |
| 9                                                                       | 1x 229 148-1                                    | 1x 229 585                      | 2x 67 500-16                      |
| 13,8                                                                    | 2x 229 148-12                                   | —                               | 2x 67 500-16                      |
| 18                                                                      | 2x 229 148-1                                    | —                               | 2x 67 500-16                      |

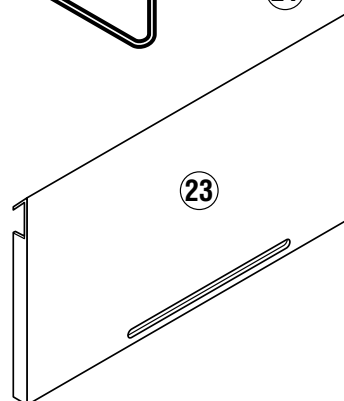


| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                      |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 43                          | 324 034                            | Sleeve<br>Hülse<br>Fourreau                                          |
| 44                          | 168 611-20                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                          |
| 45                          | 172 739-5                          | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                               |
| 46                          | 229 585                            | Plug<br>Blindflansch<br>Bouchon                                      |
| 47                          | 882 045-1                          | Spring<br>Feder<br>Ressort                                           |
| 48                          | 882 210-1                          | Cover<br>Abdeckung<br>Couvercle                                      |
| 49                          | 167 973-10                         | Conduit<br>Kabelkanal<br>Conduit                                     |
| 50                          | 167 973-10                         | Conduit<br>Kabelkanal<br>Conduit                                     |
| 51                          | 774 813-1                          | Support<br>Stütze<br>Support                                         |
| 52                          | 229 517                            | Reed switch<br>Näherungsschalter<br>Capteur de proximité             |
| 53                          | 229 169                            | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                          |
| 54                          | 325 086-11                         | Hinge<br>Scharnier<br>Charnière                                      |
| 55                          | 325 086-13                         | Axe<br>Achse<br>Axe                                                  |
| 56                          | 227 748                            | Cable gland<br>Gummitülle<br>Passe fils                              |
| 57                          | 227 024                            | Universal stuffing box<br>Universalstopfbuchse<br>Bloc d' étanchéité |
| 58                          | 774 714-1                          | Magnet<br>Magnet<br>Aimant                                           |
| 59                          | 154 079-1                          | Roller<br>Rolle<br>Roulette                                          |

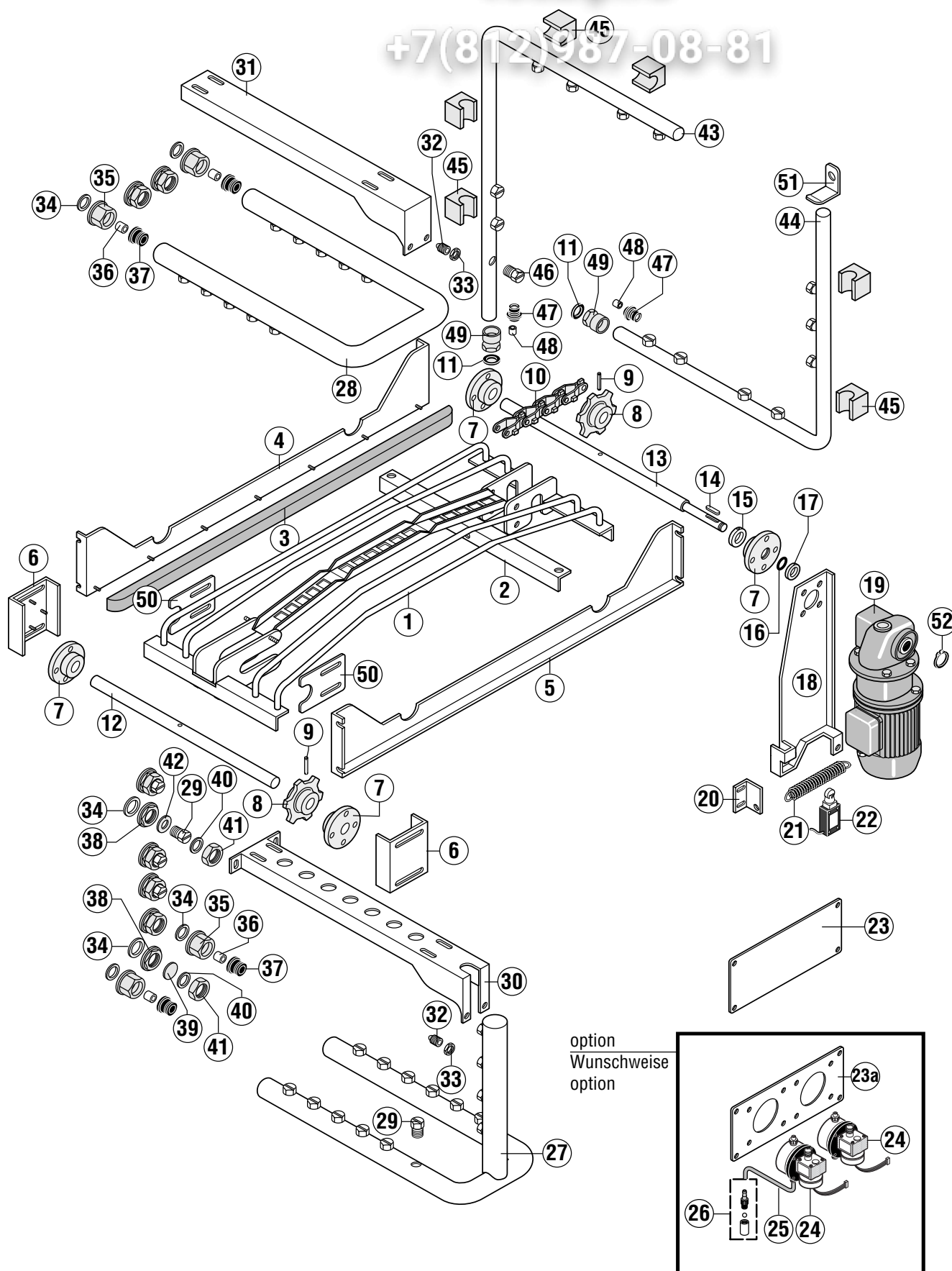
(only option)  
(nur auf Wunsch)  
(seulement option)



| Tank heating / Tankheizung / Chauffage du bac                            |                                                 |                                 |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Power consumption in kW<br>Leistungsaufnahme in kW<br>Consommation en kW | heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur | Plug<br>Blindflansch<br>Bouchon | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique |
| 9                                                                        | 1x 229 148-1                                    | 1x 229 585                      | 2x 67 500-16                      |
| 13,8                                                                     | 2x 229 148-12                                   | —                               | 2x 67 500-16                      |
| 18                                                                       | 2x 229 148-1                                    | —                               | 2x 67 500-16                      |

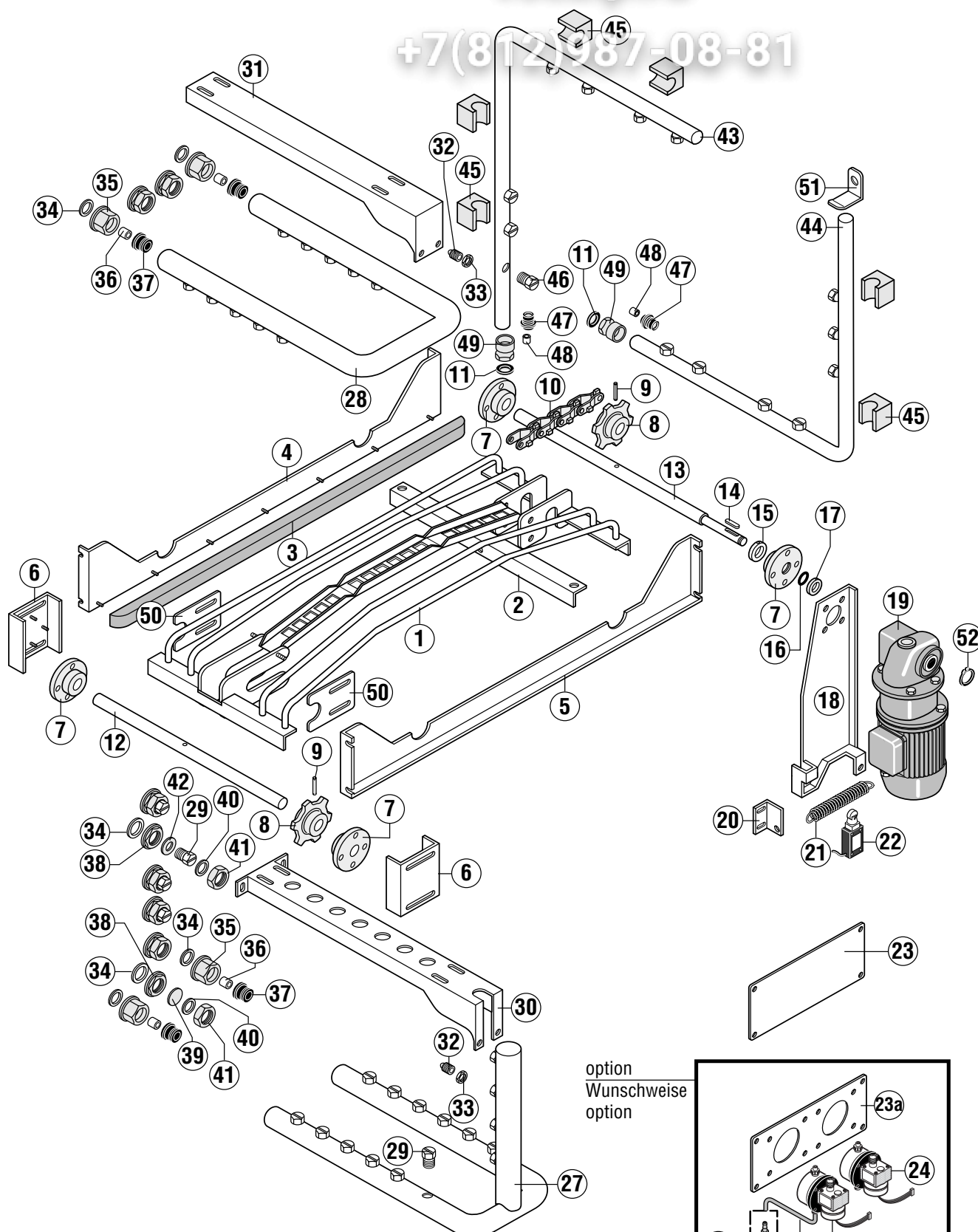


| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 60                          | 154 079-11                         | Roller with brake<br>Rolle mit Bremse<br>Roulette avec frein<br>(only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option)                                                                                          |
| 61                          | 860 197-1                          | Cable with CEE plug 63 A / 16 mm <sup>2</sup><br>Kabel mit CEE Stecker 63 A / 16 mm <sup>2</sup><br>Câble avec prise CEE 63 A / 16 mm <sup>2</sup><br>(only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option)    |
|                             | 860 197-2                          | Cable with CEE plug 125 A / 25 mm <sup>2</sup><br>Kabel mit CEE Stecker 125 A / 25 mm <sup>2</sup><br>Câble avec prise CEE 125 A / 25 mm <sup>2</sup><br>(only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option) |
|                             | 860 197-3                          | Cable with CEE plug 125 A / 35 mm <sup>2</sup><br>Kabel mit CEE Stecker 125 A / 35 mm <sup>2</sup><br>Câble avec prise CEE 125 A / 35 mm <sup>2</sup><br>(only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option) |
| 62                          | 882 264-1                          | Protection pipe<br>Schutzrohr<br>Tube de protection                                                                                                                                                              |
| 63                          | 324 157                            | Clamp<br>Klemme<br>Crochet                                                                                                                                                                                       |
|                             |                                    |                                                                                                                                                                                                                  |



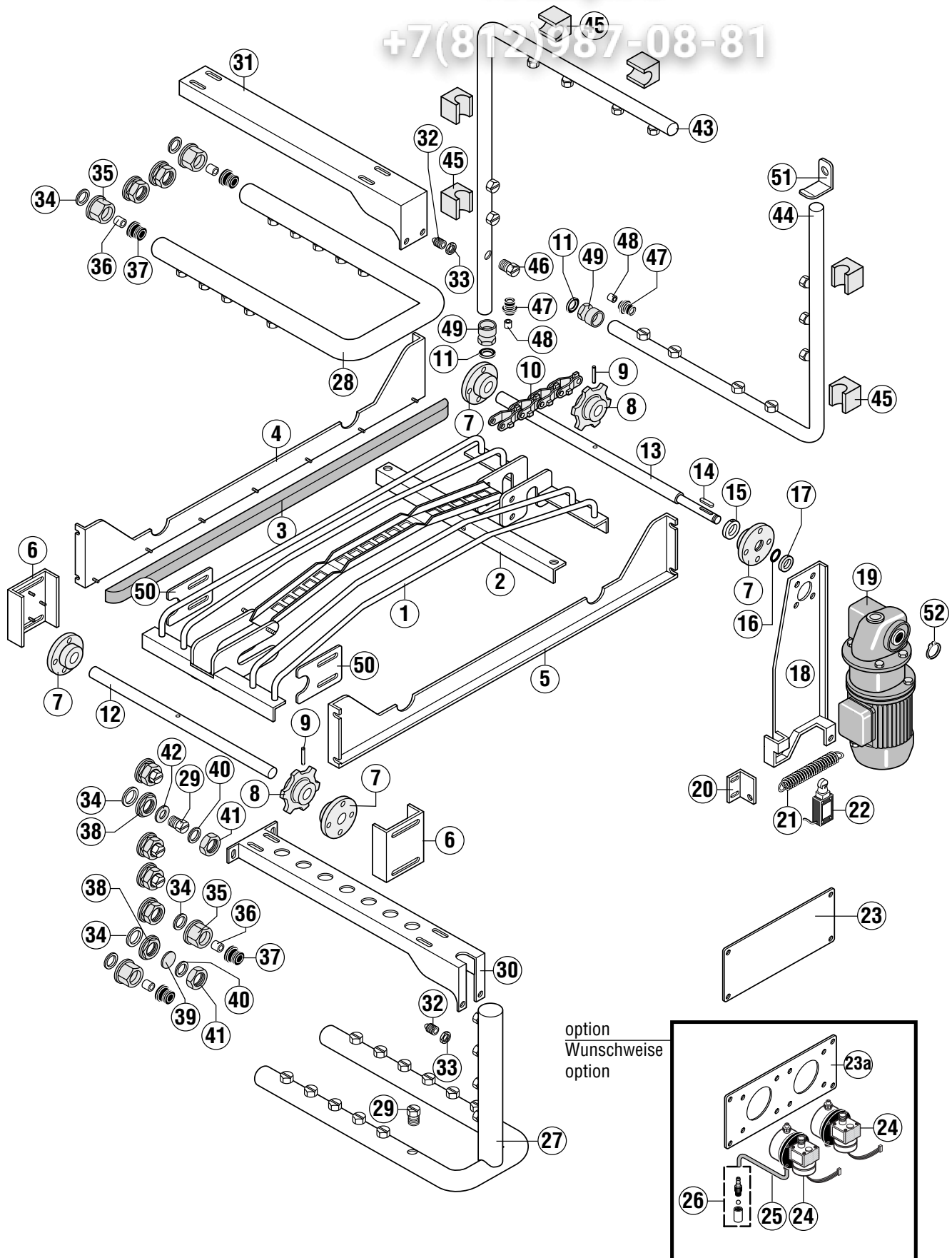
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                         |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 882 084-1                          | Chain guide<br>Kettenführung<br>Guide de chaîne                                         |
| 2                           | 882 143-1                          | Support<br>Stütze<br>Support                                                            |
| 3                           | 882 111-1                          | Plastic guide<br>Kunststoffführung<br>Guide de plastique                                |
| 4                           | 882 060-1                          | Rear guide<br>Hintere Führung<br>Guide arrière                                          |
| 5                           | 882 061-1                          | Front guide<br>Vordere Führung<br>Guide avant                                           |
| 6                           | 882 080-1                          | Support<br>Halterung<br>Support                                                         |
| 7                           | 882 081-1                          | Flange<br>Flansch<br>Bride                                                              |
| 8                           | 735 865-1                          | Chain wheel<br>Kettenrad<br>Roue à chaînes                                              |
| 9                           | 602 849                            | Grooved pin<br>Kerbstift<br>Goupille                                                    |
| 10                          | 882 212-1                          | Chain (complete)<br>Kette (komplett)<br>Chaîne (complet)                                |
|                             | 882 212-10                         | Chain link (without catch)<br>Kettenglied (ohne Mitnehmer)<br>Chainon (sans entraîneur) |
|                             | 882 212-11                         | Chain link (with catch)<br>Kettenglied (mit Mitnehmer)<br>Chainon (avec entraîneur)     |
| 11                          | 172 986-27                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                             |
| 12                          | 882 078-1                          | Axe<br>Achse<br>Arbre                                                                   |
| 13                          | 882 027-1                          | Axe<br>Achse<br>Arbre                                                                   |
| 14                          | 609 044                            | Key<br>Passfeder<br>Clavette                                                            |
| 15                          | 600 549                            | Spacer<br>Distanzring<br>Rondelle d'espacement                                          |



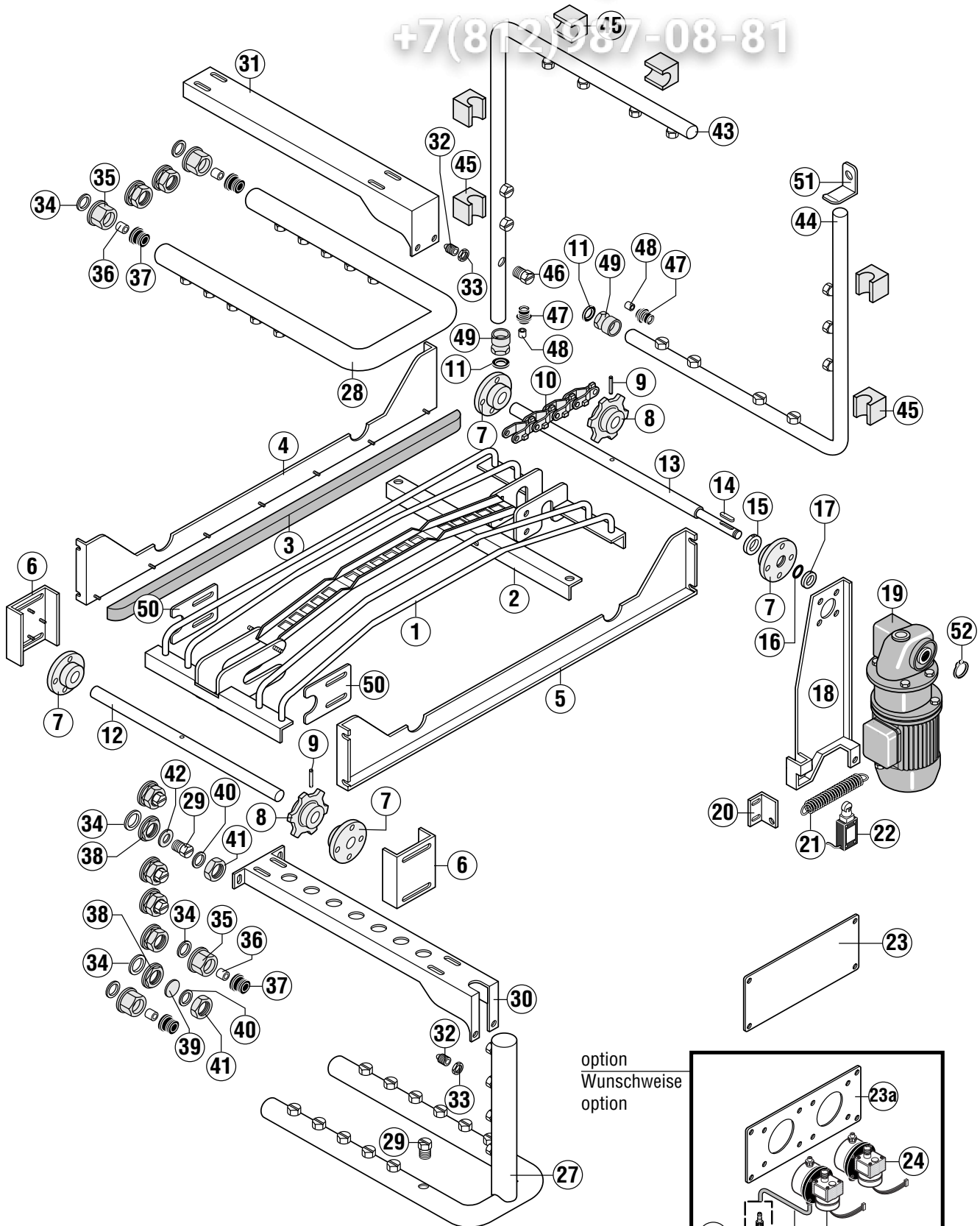




| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                                                        |
|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16                          | 67 500-12                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                                                                                                                                      |
| 17                          | 882 066-1                          | Spacer<br>Distanzring<br>Rondelle d'espacement                                                                                                                                         |
| 18                          | 882 070-1                          | Support<br>Stütze<br>Support                                                                                                                                                           |
| 19                          | 882 048-1                          | Motor<br>Motor<br>Moteur                                                                                                                                                               |
| 20                          | 882 071-1                          | Bracket<br>Haltewinkel<br>Support                                                                                                                                                      |
| 21                          | 774 828-4                          | Spring<br>Feder<br>Ressort                                                                                                                                                             |
| 22                          | 325 189-3                          | End switch<br>Endschalter<br>Détecteur                                                                                                                                                 |
| 23                          | 882 152-1                          | Cover<br>Blende<br>Couvercle                                                                                                                                                           |
|                             | ML 76 213                          | Dosage pumps (only option) (including pos. 23a, 24-26)<br>Dosierpumpen (nur auf Wunsch) (beinhaltet Pos. 23a, 24-26)<br>Pompes de dosage (seulement option) (contient pos. 23a, 24-26) |
| 23a                         | 882 127-1                          | Mounting plate<br>Montageplatte<br>Plaque de montage                                                                                                                                   |
| 24                          | 736 157-1                          | Dosage pump<br>Dosierpumpe<br>Pompe de dosage                                                                                                                                          |
| 25                          | 379 085-1                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                                                                                                                              |
| 26                          | 227 441-1                          | Suction valve<br>Fussventil<br>Soupape                                                                                                                                                 |
| 27                          | 882 090-1                          | Lower wash arm<br>Unterer Wascharm<br>Bras de lavage inférieur                                                                                                                         |
| 28                          | 882 094-1                          | Upper wash arm<br>Oberer Wascharm<br>Bras de lavage supérieur                                                                                                                          |
| 29                          | 882 154-1                          | Nozzle<br>Düse<br>Gicleur                                                                                                                                                              |
| 30                          | 882 088-1                          | Support<br>Halter<br>Support                                                                                                                                                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                         |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 31                          | 882 065-1                          | Support<br>Halter<br>Support                                            |
| 32                          | 781 582-2                          | Clip<br>Clip<br>Clip                                                    |
| 33                          | 602 481                            | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                  |
| 34                          | 172 986-26                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                             |
| 35                          | 774 522-1                          | Adaptor<br>Adapter<br>Adaptateur                                        |
| 36                          | 493 413-1                          | Diaphragm<br>Blende<br>Diaphragme                                       |
| 37                          | 325 112-4                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                              |
| 38                          | 774 724-1                          | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                  |
| 39                          | 882 072-1                          | Disc<br>Scheibe<br>Disque                                               |
| 40                          | 172 986-25                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                             |
| 41                          | 774 723-1                          | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                  |
| 42                          | 882 073-1                          | Disc<br>Scheibe<br>Disque                                               |
| 43                          | 882 128-1                          | Upper rinse arm<br>Oberer Spülarm<br>Bras de rinçage supérieur          |
| 44                          | 882 131-1                          | Lower rinse arm<br>Unterer Spülarm<br>Bras de rinçage inférieur         |
| 45                          | 882 134-1                          | Rinse arm fixation<br>Spülarmbefestigung<br>Fixation de bras de rinçage |
| 46                          | 869 278-12                         | Nozzle<br>Düse<br>Gicleur                                               |
| 47                          | 325 308-1                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                              |

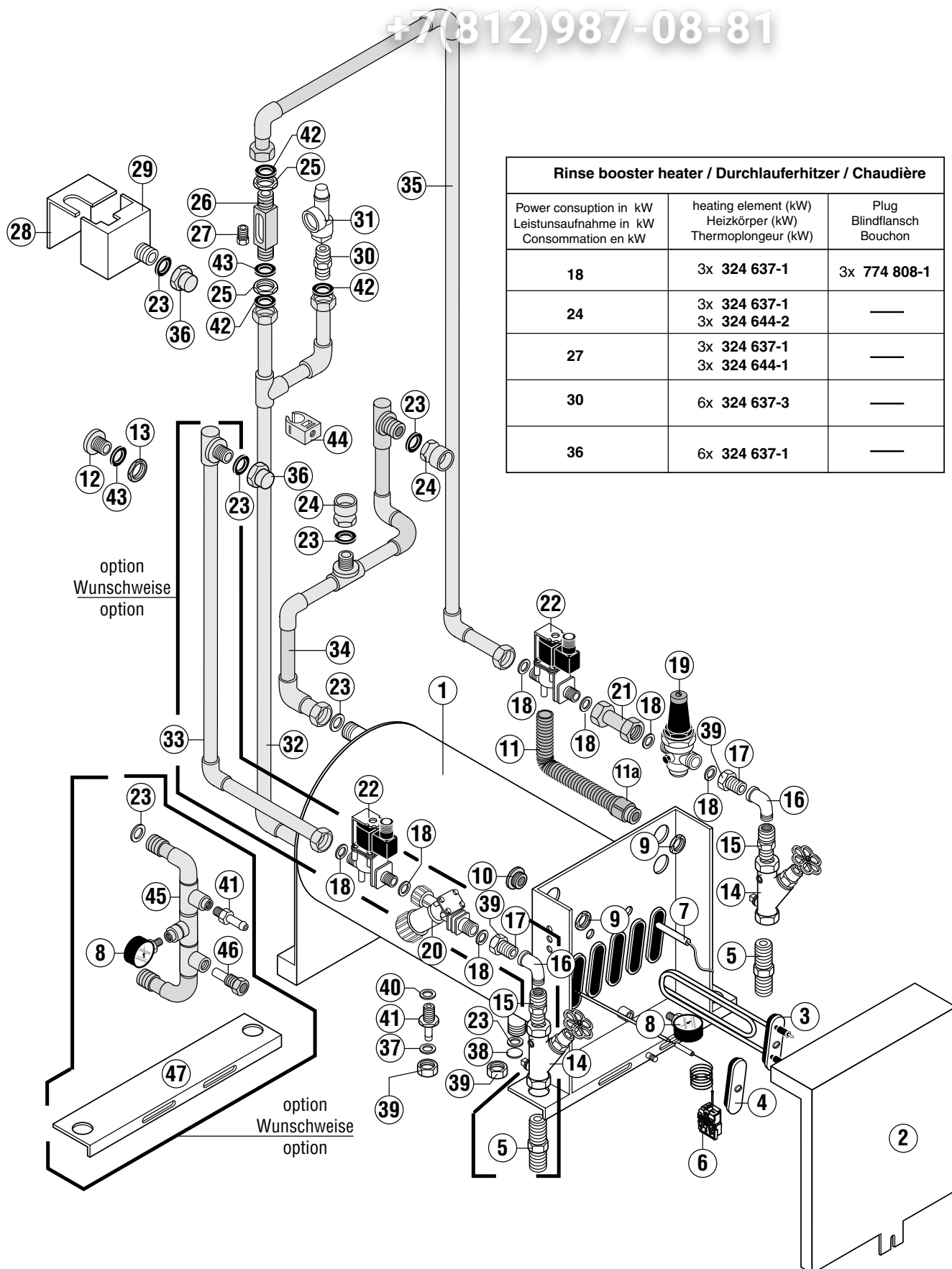




**Wash system, rinse and drive**  
**Waschsystem, Rinspülung und Antrieb**  
**Système de lavage, rinçage et entraînement**

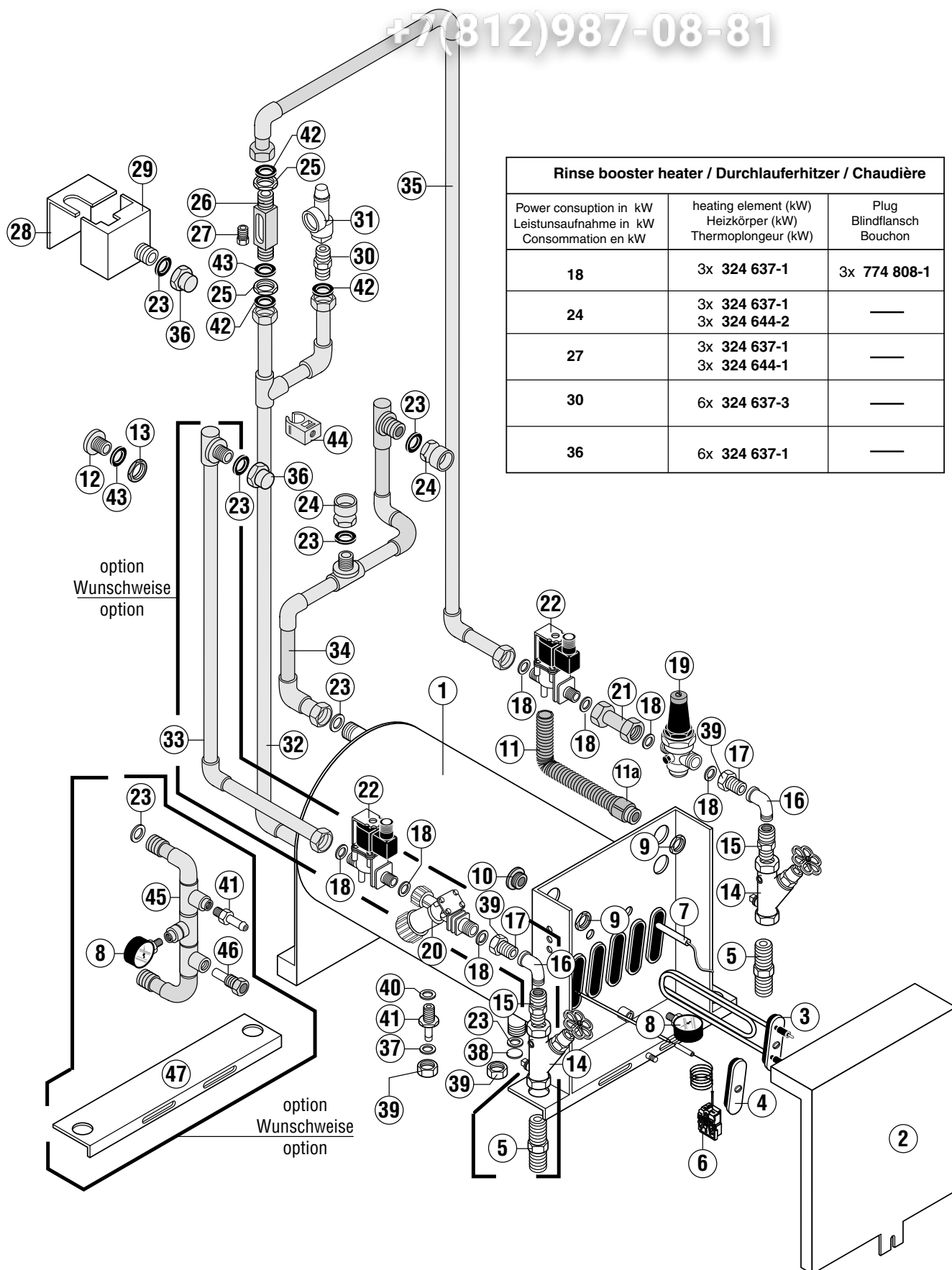
## ECW-SERIE

[illegible]



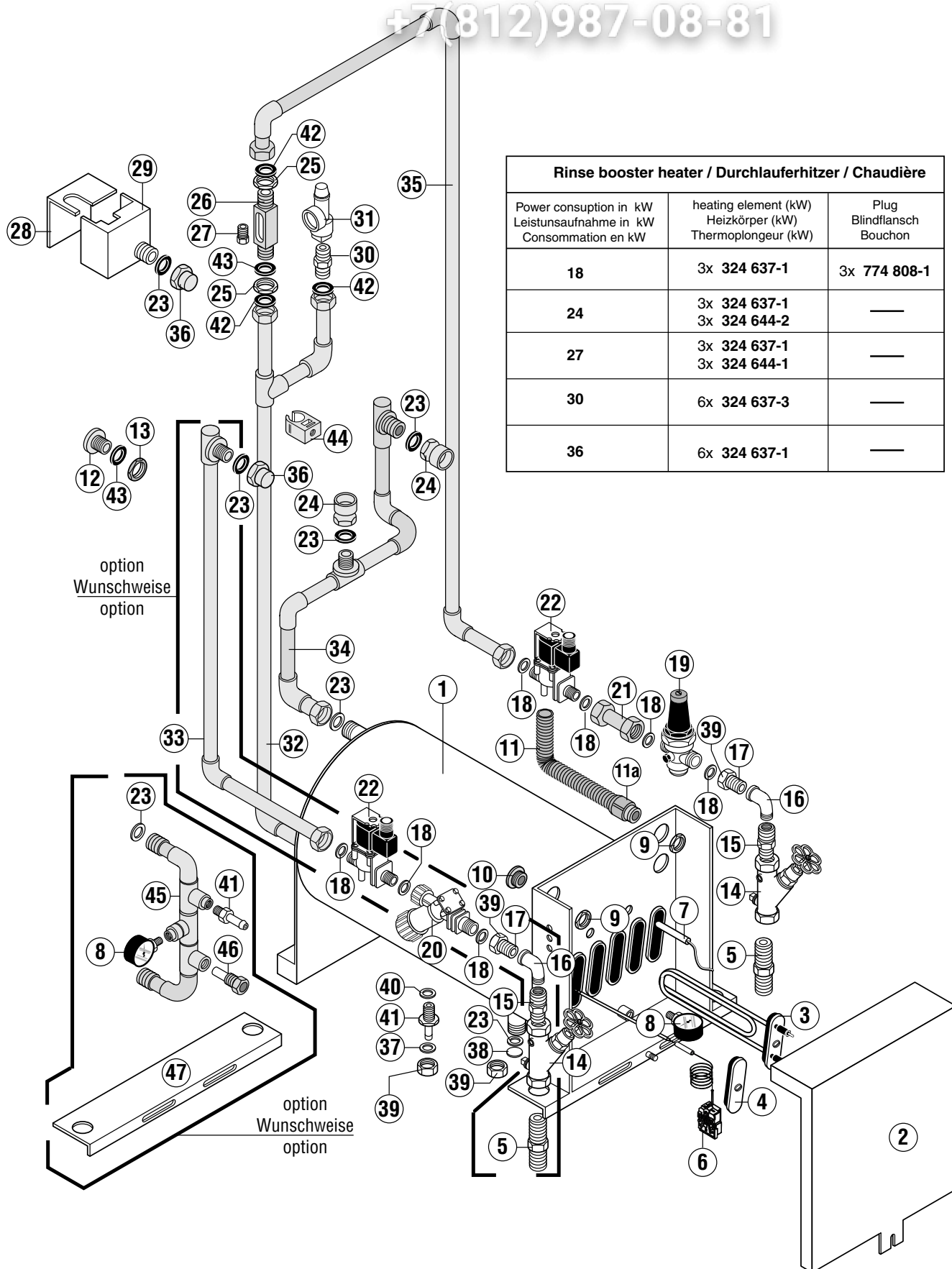
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce            |                                                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 882 011-1                          | Heater<br>Erhitzer<br>Chaudière                            |                                                                                                                    |
| 2                           | 882 067-1                          | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                               |                                                                                                                    |
| 3                           | 324 637-1                          | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur            | (No: see flange and wiring diagram)<br>(Nr: siehe Flansch und Schaltplan)<br>(Nº: voir bride et schéma de cablage) |
|                             | 324 637-3                          | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur            | (No: see flange and wiring diagram)<br>(Nr: siehe Flansch und Schaltplan)<br>(Nº: voir bride et schéma de cablage) |
|                             | 324 644-1                          | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur            | (No: see flange and wiring diagram)<br>(Nr: siehe Flansch und Schaltplan)<br>(Nº: voir bride et schéma de cablage) |
|                             | 324 644-2                          | Heating element<br>Heizkörper<br>Thermoplongeur            | (No: see flange and wiring diagram)<br>(Nr: siehe Flansch und Schaltplan)<br>(Nº: voir bride et schéma de cablage) |
| 4                           | 774 808-1                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                 |                                                                                                                    |
| 5                           | 227 931                            | Nipple<br>Nippel<br>Mamelon                                |                                                                                                                    |
| 6                           | 226 505-4                          | Thermostat<br>Thermostat<br>Thermostat                     |                                                                                                                    |
| 7                           | 228 720-3                          | Temperature indicator<br>Thermometer<br>Thermomètre        |                                                                                                                    |
| 8                           | 229 583-1                          | Pressure Gauge<br>Manometer<br>Manomètre                   |                                                                                                                    |
| 9                           | 169 045-4                          | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                     |                                                                                                                    |
| 10                          | 169 046-4                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                 |                                                                                                                    |
| 11                          | 774 796-1                          | Cable protection<br>Leitungsschutz<br>Protection de cable  |                                                                                                                    |
| 11a                         | 774 797-1                          | Connecting piece<br>Verbindungsstück<br>Pièce de connexion |                                                                                                                    |
| 12                          | 775 034-1                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                 |                                                                                                                    |
| 13                          | 172 739-2                          | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                     |                                                                                                                    |



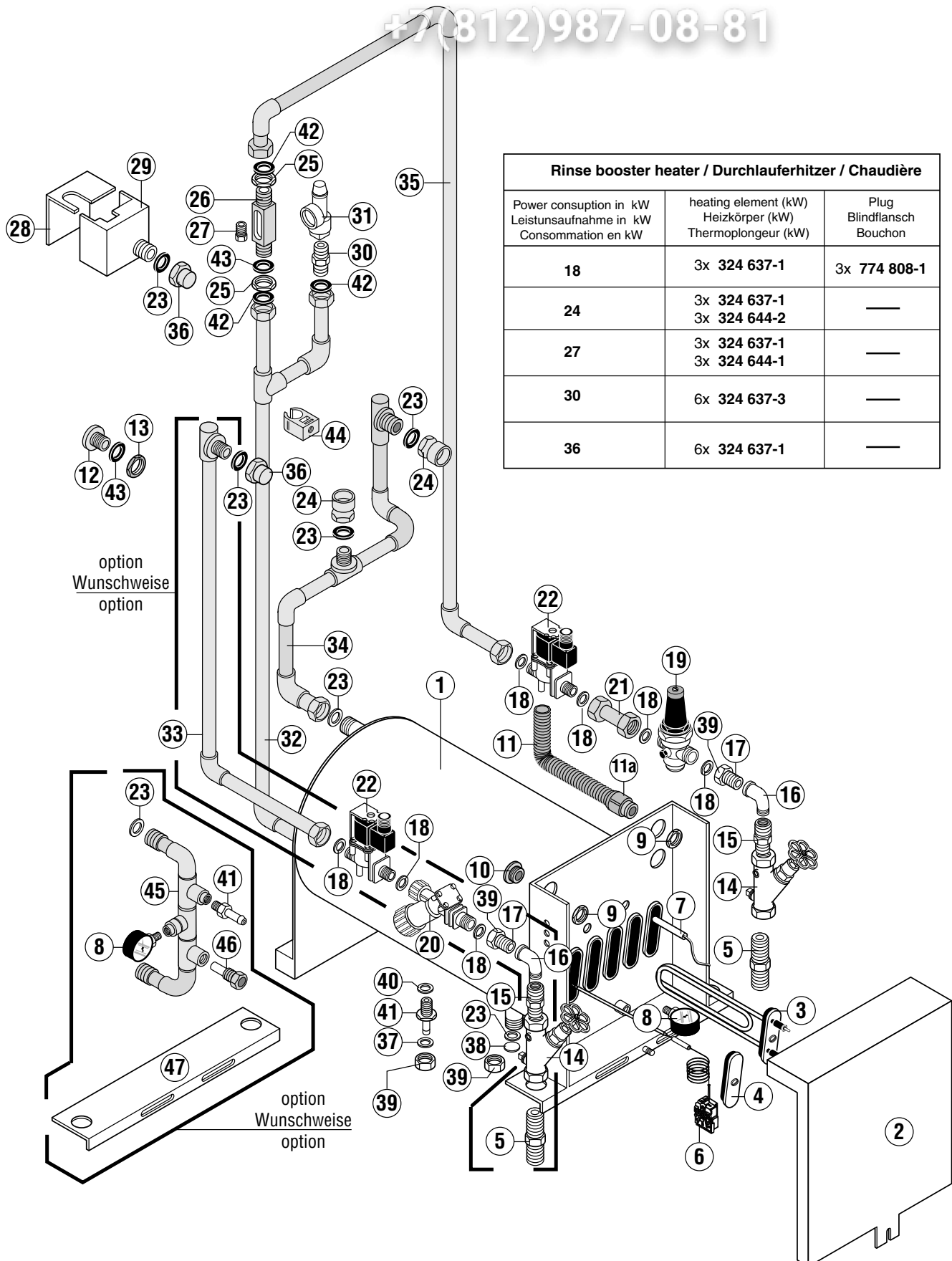




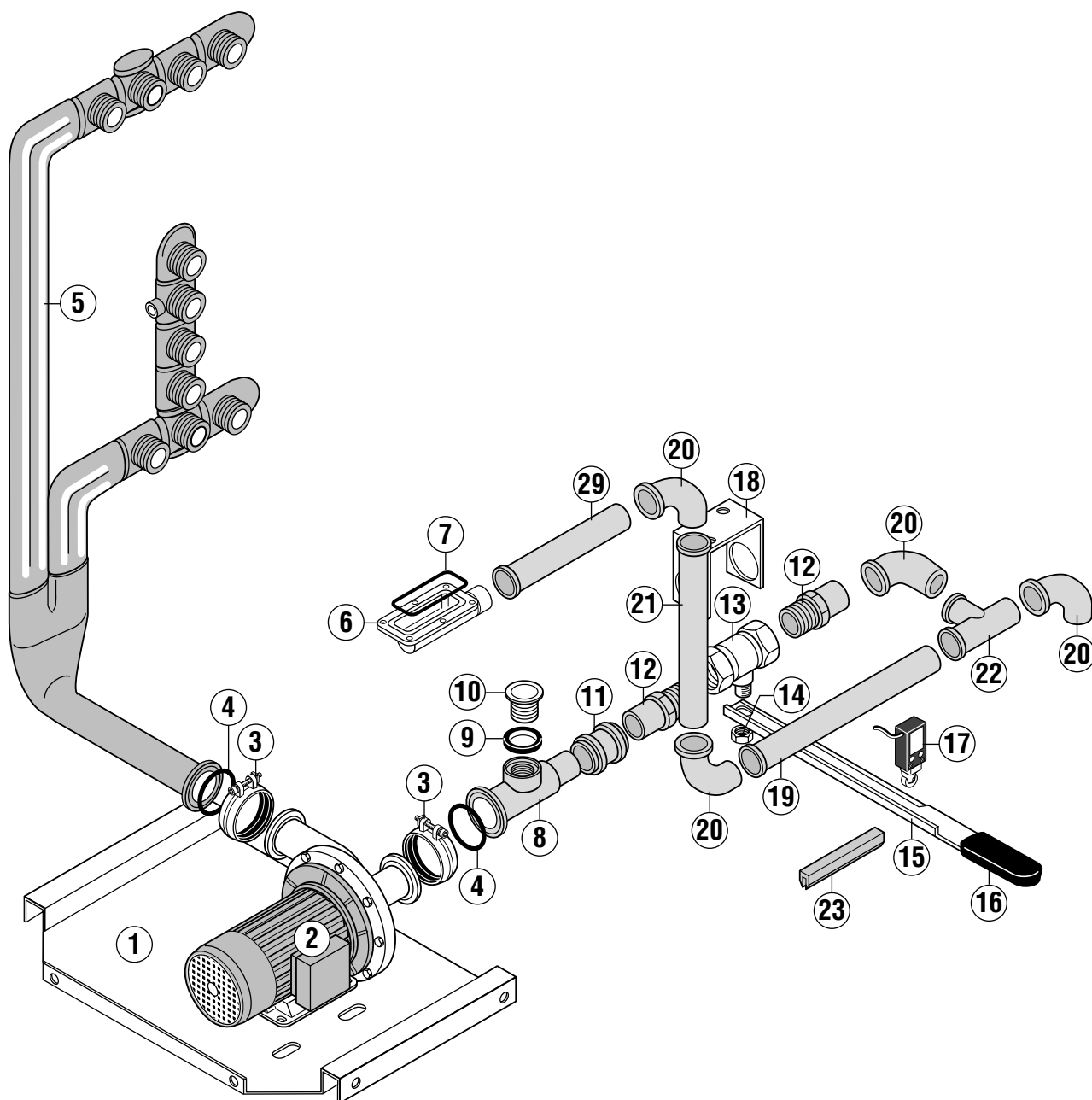
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                                                   |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14                          | 774 844-1                          | Hand valve<br>Handabsperrentil<br>Robinet                                                                                                         |
| 15                          | 603 073                            | Hexagon nipple<br>Doppelnippel<br>Mamelon double                                                                                                  |
| 16                          | 603 020                            | Elbow<br>Winkel<br>Coude                                                                                                                          |
| 17                          | 602 402                            | Union piece<br>Einlegeteil<br>Pièce folle                                                                                                         |
| 18                          | 168 611-9                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                       |
| 19                          | 229 110-2                          | Pressure reducer<br>Druckminderer<br>Détendeur                                                                                                    |
|                             | ML 76 207                          | Dosage pumps (only option) (see picture)<br>Dosierpumpen (nur auf Wunsch) (siehe Bild)<br>Pompes de dosage (seulement option) (voir illustration) |
| 20                          | 774 810-1                          | Line strainer (only option)<br>Schmutzfänger (nur auf Wunsch)<br>Filtre (seulement option)                                                        |
| 21                          | 882 142-1                          | Pipe<br>Rohr<br>Tube                                                                                                                              |
| 22                          | 297 808-1                          | Solenoid valve<br>Magnetventil<br>Electrovanne                                                                                                    |
| 23                          | 172 986-27                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                                                                                       |
| 24                          | 774 649-1                          | Adaptor<br>Adapter<br>Adapteur                                                                                                                    |
| 25                          | 172 739-2                          | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                                                                                            |
| 26                          | 882 056-1                          | Vacuum breaker<br>Rohrbelüfter<br>Brise vide                                                                                                      |
| 27                          | 882 109-1                          | Jet<br>Düse<br>Jet                                                                                                                                |
| 28                          | 882 039-1                          | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                                                                                                                      |
| 29                          | 882 121-1                          | Overflow<br>Überlauf<br>Trop-plein                                                                                                                |



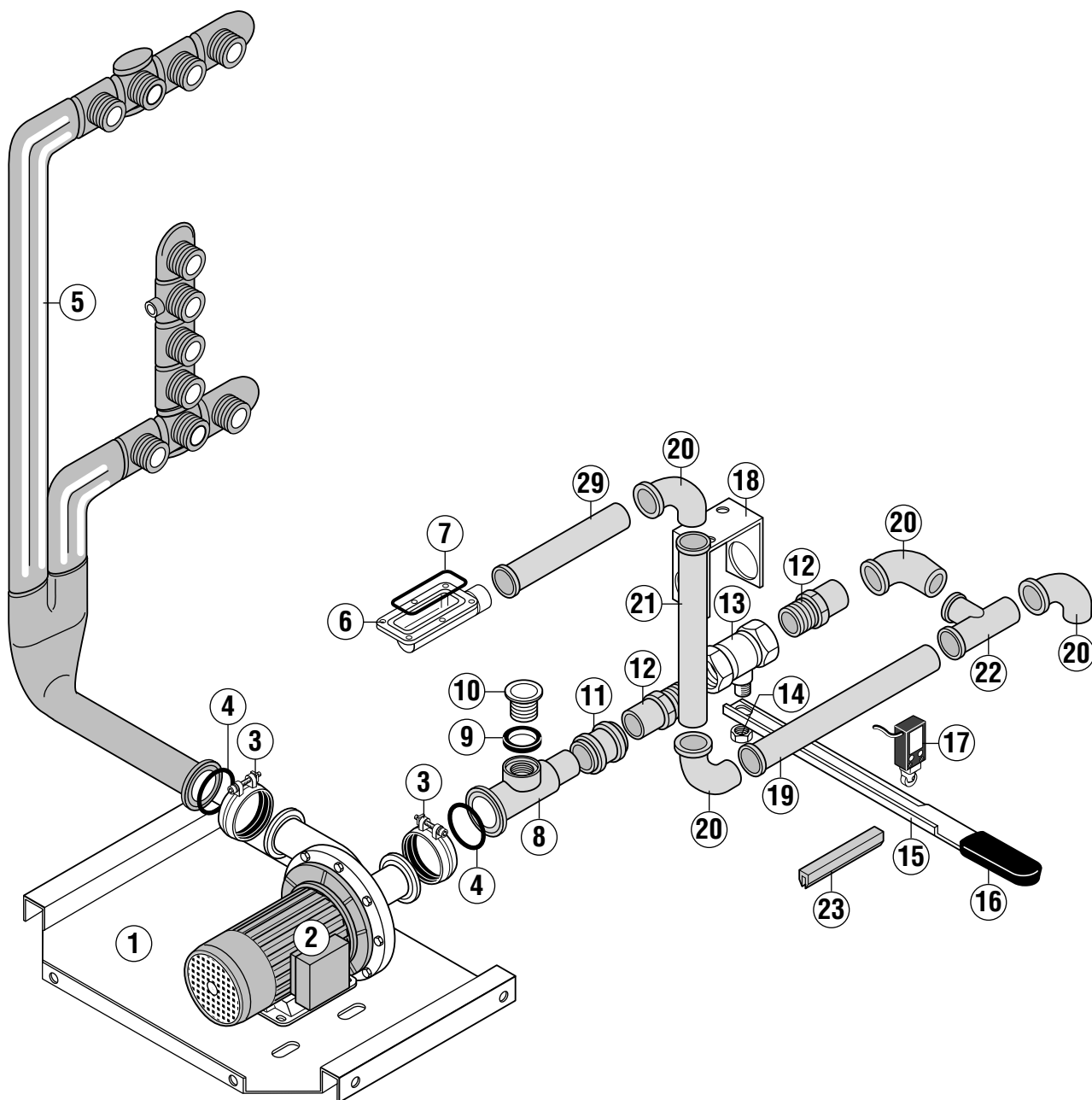
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce            |                                                                                                   |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30                          | 227 944                            | Hexagon nipple<br>Doppelnippel<br>Mamelon double           |                                                                                                   |
| 31                          | 229 621-1                          | Safety valve<br>Sicherheitsventil<br>Soupape de sécurité   |                                                                                                   |
| 32                          | 882 125-1                          | Pipe<br>Rohr<br>Tube                                       |                                                                                                   |
| 33                          | 882 123-1                          | Pipe<br>Rohr<br>Tube                                       | (only option)<br>(nur auf Wunsch)<br>(seulement option)                                           |
| 34                          | 882 126-1                          | Pipe<br>Rohr<br>Tube                                       |                                                                                                   |
| 35                          | 882 124-1                          | Pipe<br>Rohr<br>Tube                                       |                                                                                                   |
| 36                          | 774 670-1                          | Cap<br>Kappe<br>Couvre                                     |                                                                                                   |
| 37                          | 774 072-3                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                | (Teflon)                                                                                          |
| 38                          | 882 184-1                          | Disc<br>Scheibe<br>Disque                                  |                                                                                                   |
| 39                          | 600 805                            | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                     |                                                                                                   |
| 40                          | 882 183-1                          | Disc<br>Scheibe<br>Disque                                  |                                                                                                   |
| 41                          | 227 249-1                          | Hose connection<br>Schlauchanschluss<br>Connexion de tuyau |                                                                                                   |
| 42                          | 168 611-9                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                |                                                                                                   |
| 43                          | 168 611-14                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                |                                                                                                   |
| 44                          | 228 810-2                          | Clip<br>Clip<br>Clip                                       |                                                                                                   |
| 45                          | 882 262-1                          | Connecting Pipe<br>Rohrverbindung<br>Tuyau de connexion    | (only without rinse booster heater)<br>(nur ohne Durchlauferhitzer)<br>(seulement sans chaudière) |
| 46                          | 324 808                            | Sleeve<br>Hülse<br>Manchon                                 | (only without rinse booster heater)<br>(nur ohne Durchlauferhitzer)<br>(seulement sans chaudière) |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                              |                                                                                                   |                                                                                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 47                          | 882 263-1                          | Pipe Support<br>Rohrbefestigung<br>Support de tuyau                          | only without inline booster heater)<br>(nur ohne Durchlauferhitzer)<br>(seulement sans chaudière) |                                                                                                                                                    |
|                             | ML 76 207                          | Separate tank fill<br>Separate Tankfüllung<br>Remplissage du bac particulier | (complete)<br>(komplett)<br>(complet)                                                             | (including pos. 5, 14 - 18, 20, 22-23, 33, 36)<br>(beinhaltet Pos. 5, 14 - 18, 20, 22-23, 33, 36)<br>(contient pos. 5, 14 - 18, 20, 22-23, 33, 36) |
|                             | ML 76 233                          | Connecting Pipe<br>Rohrverbindung<br>Tuyau de connexion                      | (complete)<br>(komplett)<br>(complet)                                                             | (including pos. 8, 23, 41, 45-47)<br>(beinhaltet Pos. 8, 23, 41, 45-47)<br>(contient pos. 8, 23, 41, 45-47)                                        |
|                             |                                    |                                                                              |                                                                                                   |                                                                                                                                                    |

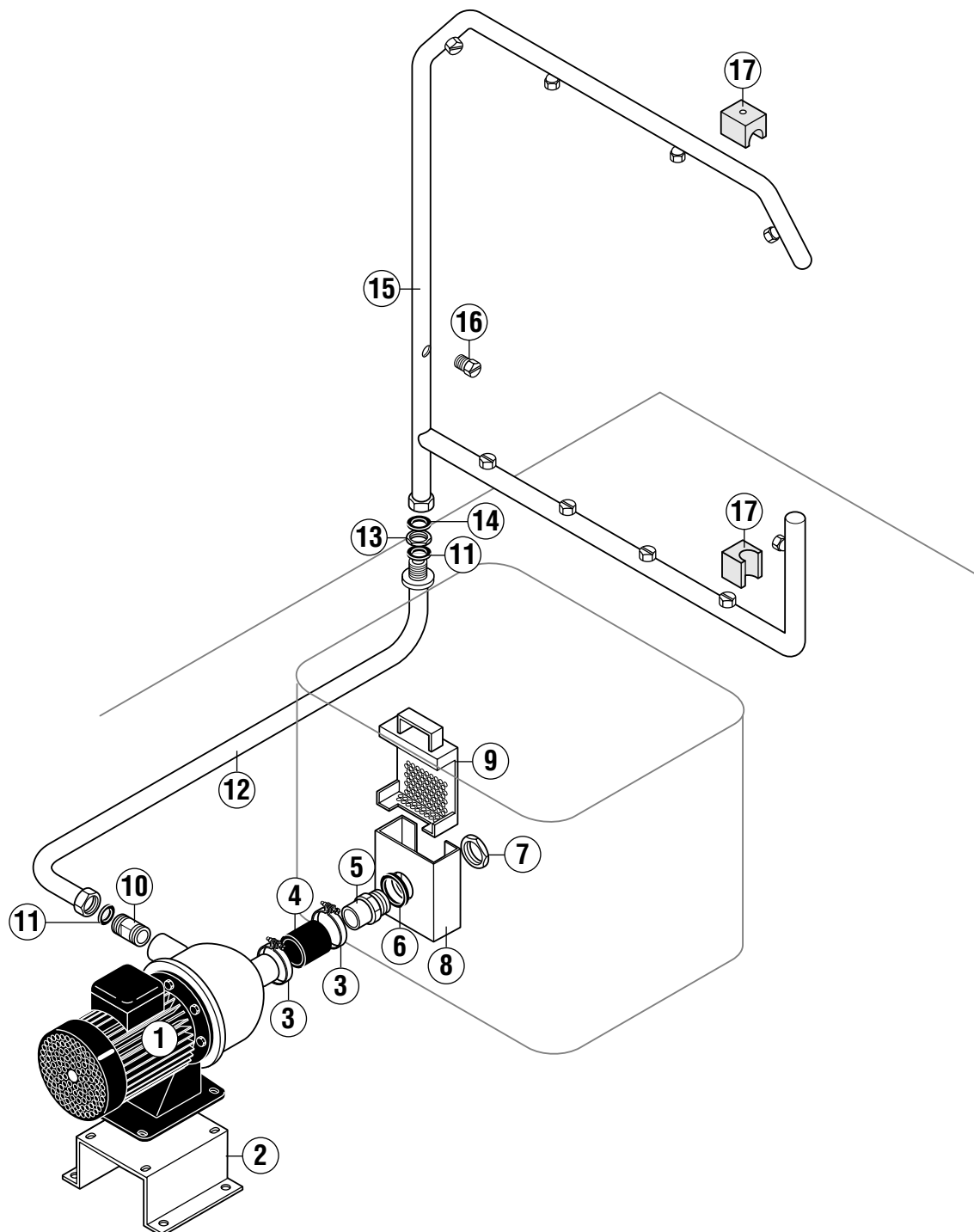


| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce               |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1                           | 882 028-1                          | Support<br>Halterung<br>Support                               |
| 2                           | 882 157-1                          | Pump (complete)<br>Pumpe (komplett)<br>Pompe (complet)        |
|                             | 882 047-12                         | Impeller<br>Laufgrad<br>Roue                                  |
|                             | 882 047-13                         | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                             |
|                             | 882 047-16                         | Collar<br>Winkelmanschette<br>Manchette                       |
|                             | 882 047-14                         | Ceramic rotating seal<br>Keramik Gleitring<br>Bague ceramique |
|                             | 882 047-15                         | Rotating seal<br>Gleitring<br>Joint tournant                  |
| 3                           | 324 735-2                          | Clamp<br>Klemme<br>Collier                                    |
| 4                           | 276 903-31                         | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                             |
| 5                           | 882 120-1                          | Manifold<br>Steigleitung<br>Golonne                           |
| 6                           | 325 529-1                          | Drain<br>Ablauf<br>Vidange                                    |
| 7                           | 276 903-35                         | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                             |
| 8                           | 882 103-1                          | Reduction<br>Reduzierung<br>Reduction                         |
| 9                           | 226 556                            | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                   |
| 10                          | 226 558-1                          | Drain<br>Ablauf<br>Vidange                                    |
| 11                          | 229 680-1                          | Bushing<br>Muffe<br>Manchon                                   |
| 12                          | 699 433-1                          | Connection<br>Rohrverbindung<br>Connexion                     |





| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 13                          | 299 732                            | Ball valve<br>Kugelhahn<br>Robinet              |
| 14                          | 602 481                            | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                          |
| 15                          | 882 106-1                          | Lever<br>Hebel<br>Lavier                        |
| 16                          | 882 132-1                          | Handle<br>Griff<br>Griffe                       |
| 17                          | 325 189-1                          | End switch<br>Endschalter<br>Détecteur          |
| 18                          | 882 108-1                          | Support<br>Halter<br>Support                    |
| 19                          | 229 679-15                         | Pipe<br>Rohr<br>Tube                            |
| 20                          | 230 080-1                          | Elbow<br>Bogen<br>Coude                         |
| 21                          | 229 679-27                         | Pipe<br>Rohr<br>Tube                            |
| 22                          | 230 079-1                          | Tee<br>T-Stück<br>Té                            |
| 23                          | 302 207-18                         | Slide<br>Gleitschiene<br>Glissière              |
|                             |                                    |                                                 |

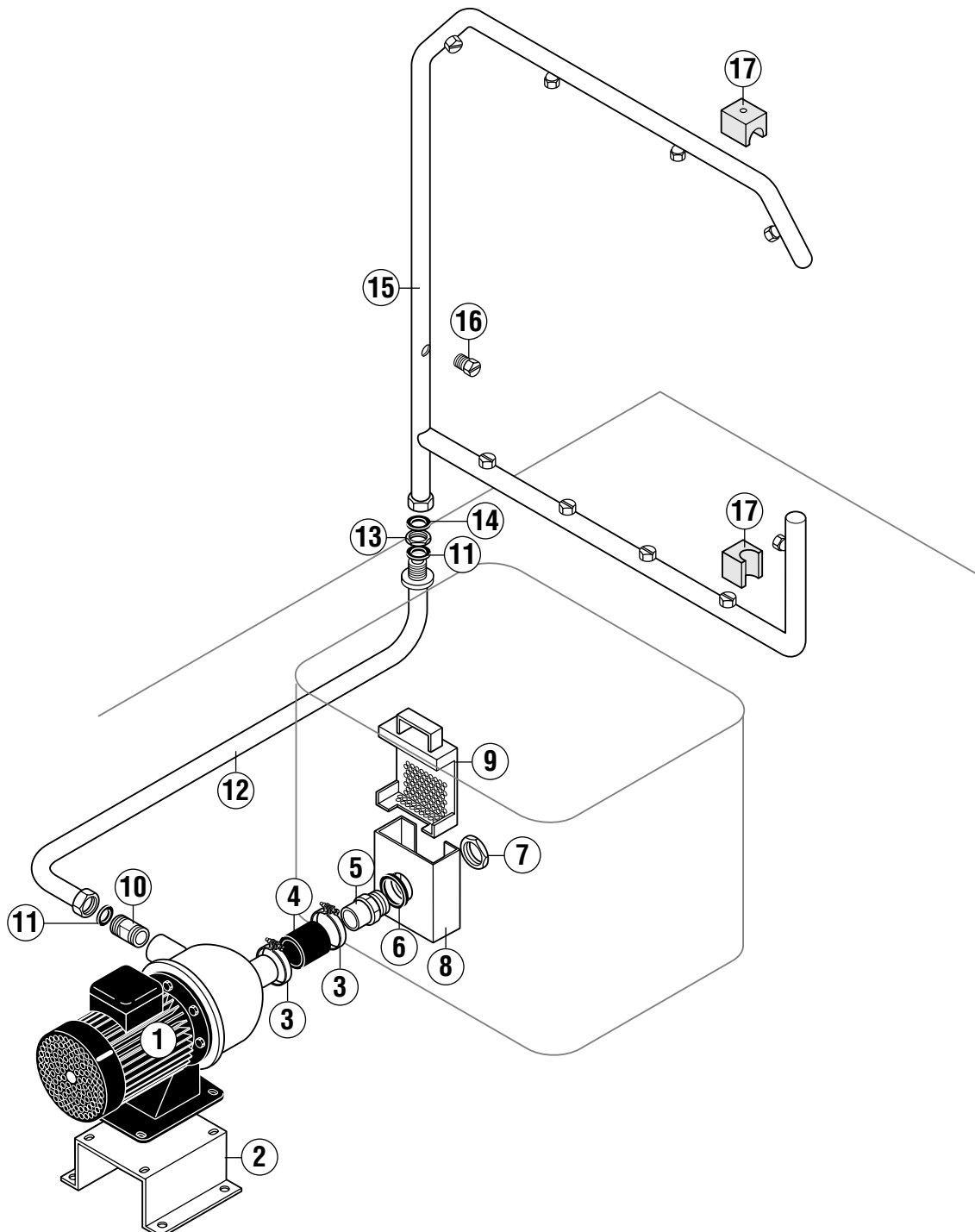


| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                              |
|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1                           | 693 222-2                          | Pump<br>Pumpe<br>Pompe<br>(complete)<br>(komplett)<br>(complet)              |
|                             | 693 222-103                        | Seal kit<br>Dichtungssatz<br>Kit d' étanchéité                               |
|                             | 693 222-104                        | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torique                                            |
| 2                           | 882 250-1                          | Support<br>Stütze<br>Support                                                 |
| 3                           | 693 260-1                          | Hose clamp<br>Spannschelle<br>Collier                                        |
| 4                           | 693 255-3                          | Hose<br>Schlauch<br>Tuyau                                                    |
| 5                           | 882 252-1                          | Nipple<br>Nippel<br>Mamelon                                                  |
| 6                           | 168 611-19                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                  |
| 7                           | 882 287-1                          | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                       |
| 8                           | 882 256-1                          | Strainer support<br>Siebhalterung<br>Support de filtre                       |
| 9                           | 882 258-1                          | Strainer<br>Sieb<br>Filtre                                                   |
| 10                          | 882 248-1                          | Nipple<br>Nippel<br>Mamelon                                                  |
| 11                          | 168 611-8                          | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                  |
| 12                          | 882 283-1                          | Pipe<br>Rohr<br>Tube                                                         |
| 13                          | 882 255-1                          | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                                       |
| 14                          | 168 611-11                         | Gasket<br>Dichtung<br>Joint                                                  |
| 15                          | 882 239-1                          | High pressure wash arm<br>Hochdruckwascharm<br>Bras de lavage haute pression |

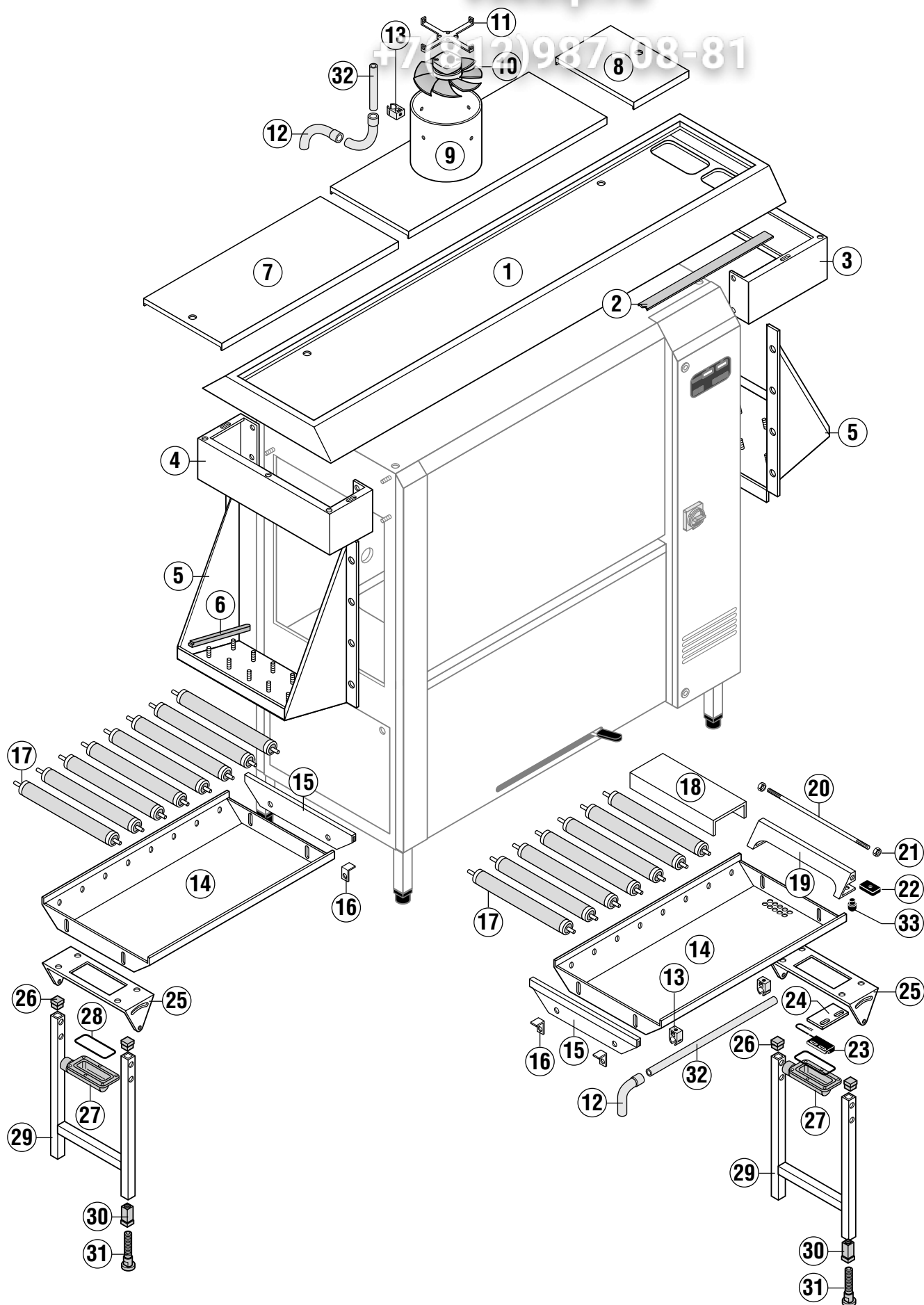
schsystem (wunschweise)  
vere heute precision (option)

vsezip.ru

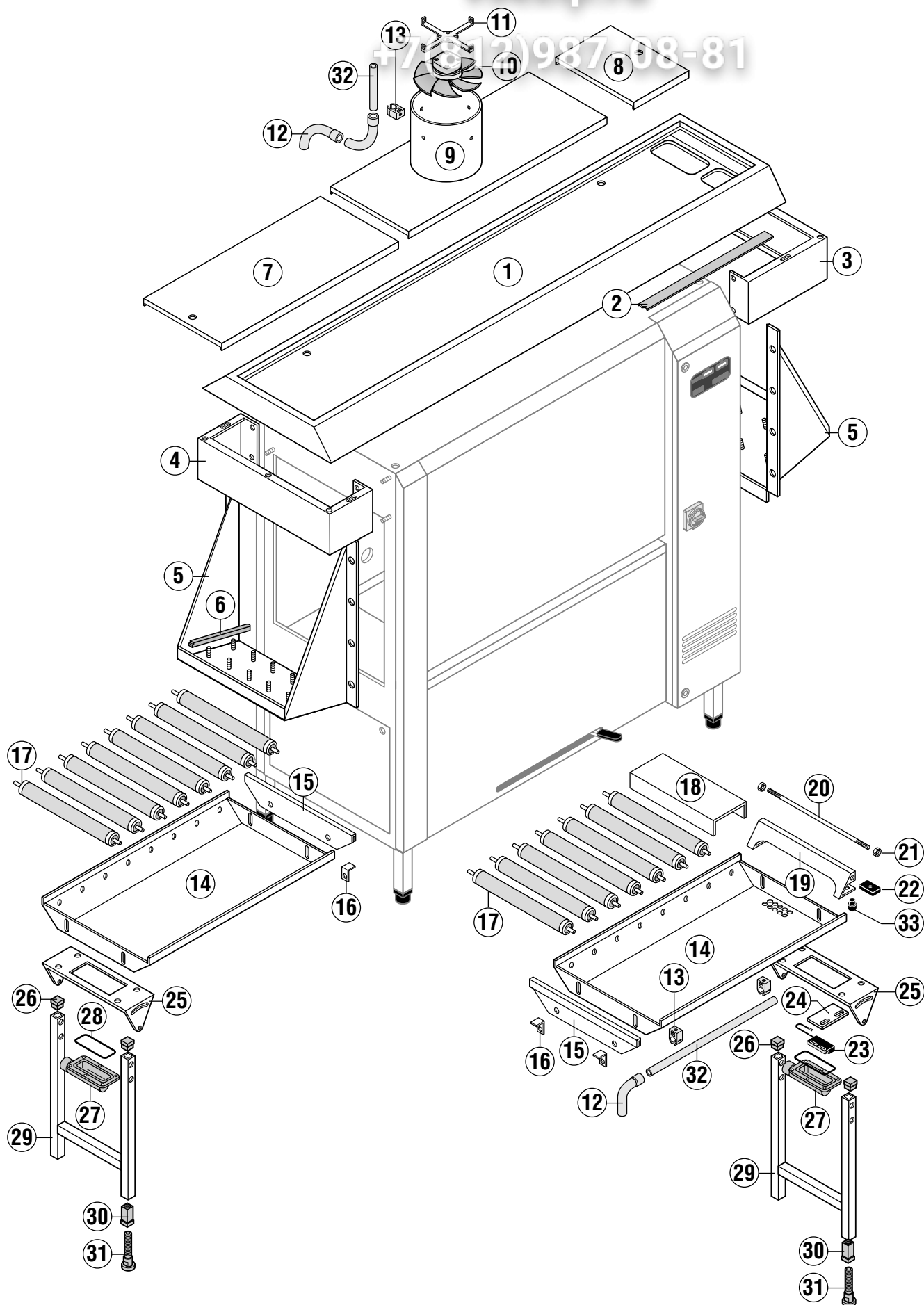
**+7(812)987-08-81**



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                         |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 16                          | 882 154-1                          | Nozzle<br>Düse<br>Gicleur                                               |
| 17                          | 882 134-1                          | Rinse arm fixation<br>Spülarmbefestigung<br>Fixation de bras de rinçage |
|                             |                                    |                                                                         |

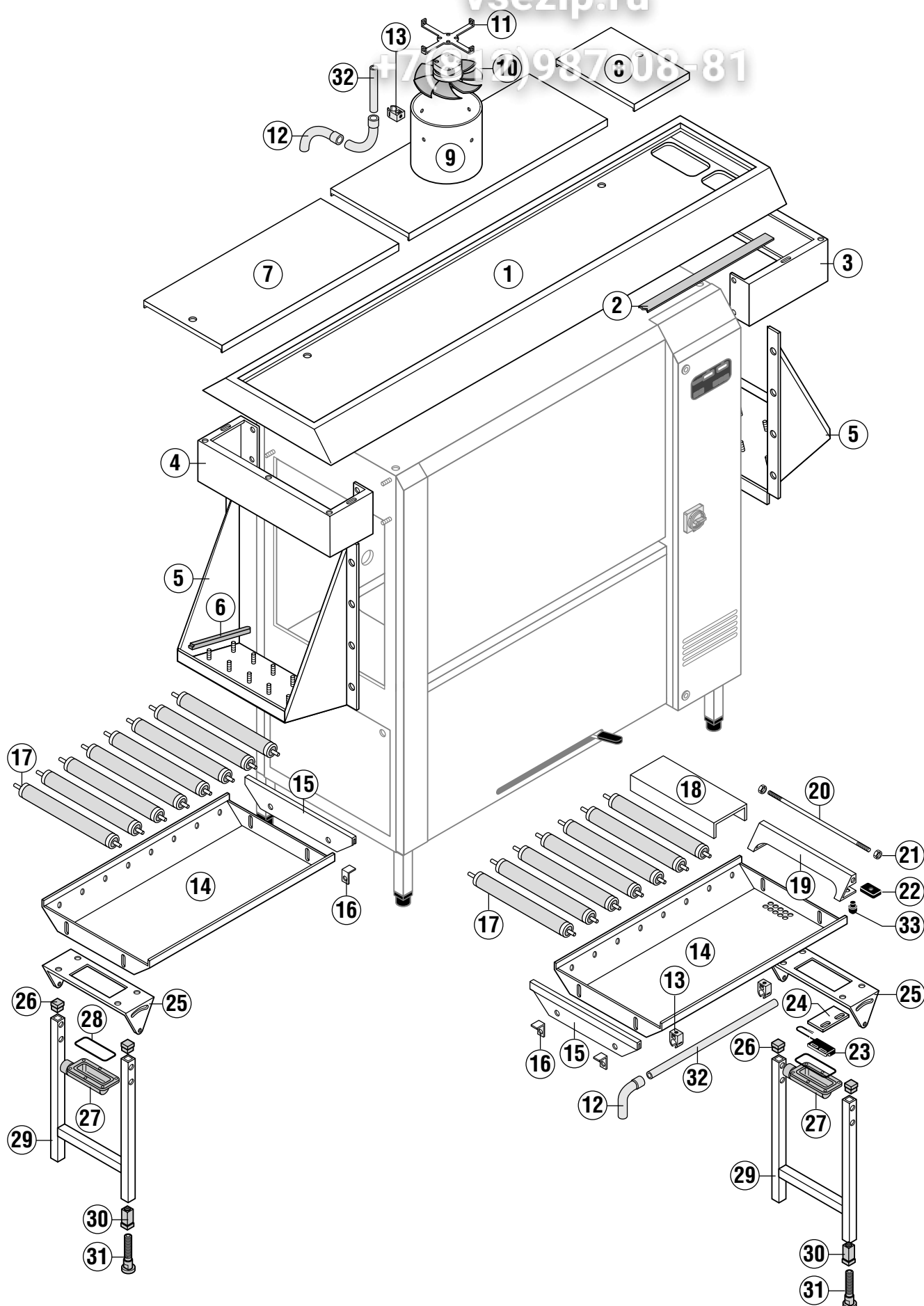


| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                 |                                                            |                                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             | ML 76 216                          | Exhaust housing<br>Absaugwanne<br>Châssis de extraction                         | (complete)<br>(komplett)<br>(complet)                      | (including pos. 1 - 4, 7 - 13)<br>(beinhaltet Pos. 1 - 4, 7 - 13)<br>(contient pos. 1 - 4, 7 - 13) |
| 1                           | 882 176-1                          | Exhaust housing<br>Absaugwanne<br>Châssis de extraction                         |                                                            |                                                                                                    |
| 2                           | 869 274-1                          | Sealing tape<br>Dichtband<br>Bande d' étanchéité                                |                                                            |                                                                                                    |
| 3                           | 882 197-1                          | Extraction hood<br>Absaughaube<br>Hotte de extraction                           | (exit section)<br>(Auslaufseite)<br>(zone de déchargement) |                                                                                                    |
| 4                           | 882 190-1                          | Extraction hood<br>Absaughaube<br>Hotte de extraction                           | (loading section)<br>(Zulaufseite)<br>(zone d' entrée)     |                                                                                                    |
|                             | ML 76 221                          | Adapter for roller table<br>Rollentischadapter<br>Interface de Table à rouleaux | (complete)<br>(komplett)<br>(complet)                      | (including pos. 5-6)<br>(beinhaltet Pos. 5-6)<br>(contient pos. 5-6)                               |
| 5                           | 882 170-1                          | Adapter for roller table<br>Rollentischadapter<br>Interface de Table à rouleaux |                                                            |                                                                                                    |
| 6                           | 882 171-1                          | Guide<br>Führung<br>Guide                                                       |                                                            |                                                                                                    |
| 7                           | 882 174-1                          | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                                                    | (1 065 mm)<br>(1 065 mm)<br>(1 065 mm)                     |                                                                                                    |
| 8                           | 882 174-2                          | Cover<br>Deckel<br>Couvercle                                                    | ( 376 mm)<br>( 376 mm)<br>( 376 mm)                        |                                                                                                    |
| 9                           | 882 177-1                          | Exhaust tube<br>Abluftrohr<br>Tube d' extraction                                |                                                            |                                                                                                    |
| 10                          | 774 949-2                          | Fan<br>Ventilator<br>Extracteur                                                 |                                                            |                                                                                                    |
| 11                          | 325 441-1                          | Fan support<br>Ventilator Halter<br>Support de Extracteur                       |                                                            |                                                                                                    |
| 12                          | 882 054-1                          | Cable pipe<br>Kabelrohr<br>Tube de cable                                        | (elbow)<br>(Bogen)<br>(coude)                              |                                                                                                    |
| 13                          | 882 289-1                          | Clip<br>Clip<br>Clip                                                            |                                                            |                                                                                                    |
|                             |                                    |                                                                                 |                                                            |                                                                                                    |

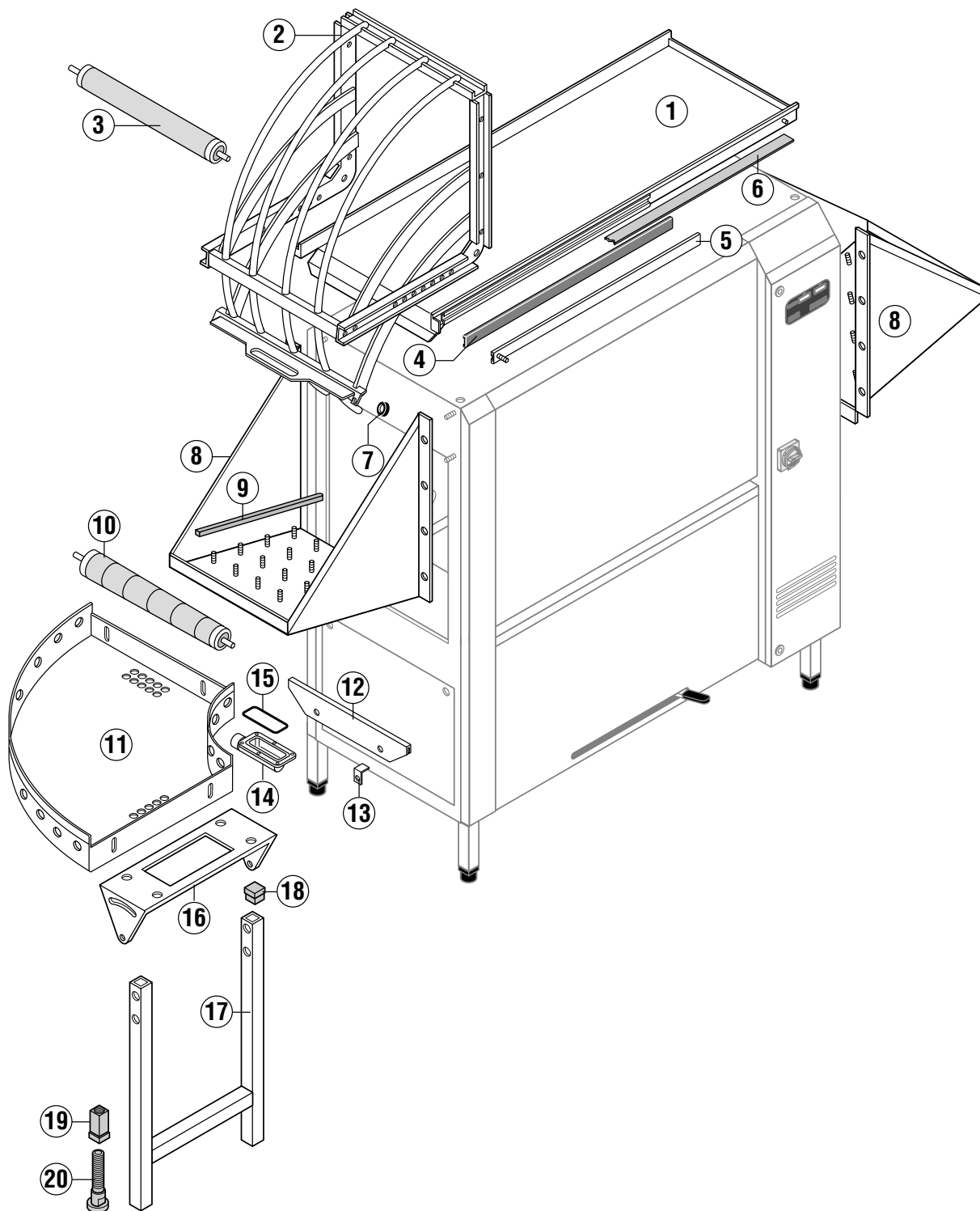




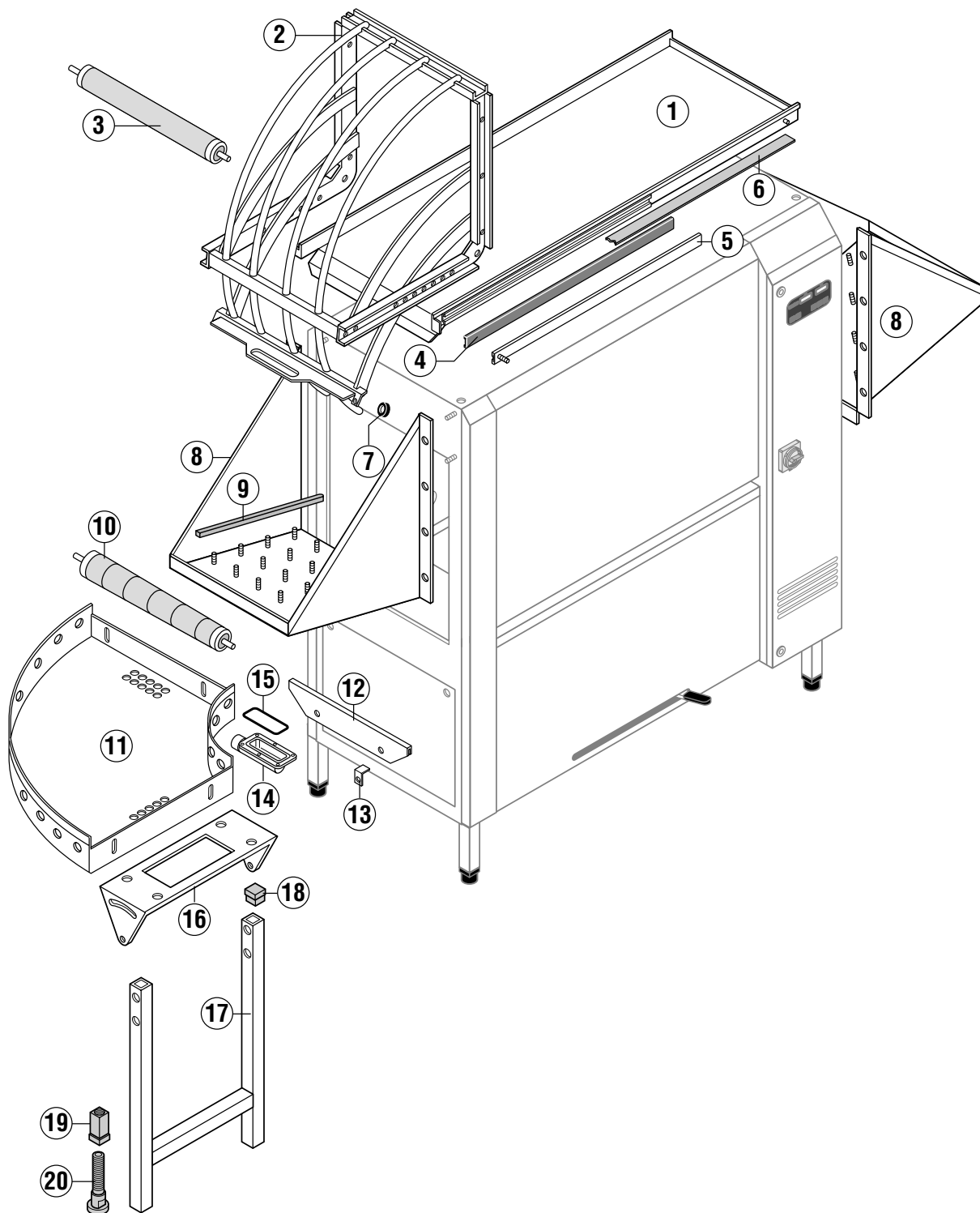
| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce           |                |                                       |                                                                                                             |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             | ML 76 218                          | Roller Table<br>Rollentisch<br>Table à rouleau            | 1m<br>1m<br>1m | (complete)<br>(komplett)<br>(complet) | (including pos. 14 - 17, 25 - 31)<br>(beinhaltet Pos. 14 - 17, 25 - 31)<br>(contient pos. 14 - 17, 25 - 31) |
|                             | ML 76 219                          | Roller Table<br>Rollentisch<br>Table à rouleau            | 2m<br>2m<br>2m | (complete)<br>(komplett)<br>(complet) | (including pos. 14 - 17, 25 - 31)<br>(beinhaltet Pos. 14 - 17, 25 - 31)<br>(contient pos. 14 - 17, 25 - 31) |
| 14                          | 882 213-1                          | Roller Table<br>Rollentisch<br>Table à rouleau            | 1m<br>1m<br>1m |                                       |                                                                                                             |
|                             | 882 217-1                          | Roller Table<br>Rollentisch<br>Table à rouleau            | 2m<br>2m<br>2m |                                       |                                                                                                             |
| 15                          | 882 206-1                          | Table connection<br>Tischanschluß<br>Tôle de connexion    |                |                                       |                                                                                                             |
| 16                          | 882 214-1                          | Support<br>Arretierwinkel<br>Support                      |                |                                       |                                                                                                             |
| 17                          | 882 219-1                          | Roller<br>Rolle<br>Rouleau                                |                |                                       |                                                                                                             |
|                             | ML 76 220                          | Table end switch<br>Tischendschalter<br>Fin de course     |                | (complete)<br>(komplett)<br>(complet) | (including pos. 13,18 - 24, 32)<br>(beinhaltet Pos. 13,18 - 24, 32)<br>(contient pos. 13,18 - 24, 32)       |
| 18                          | 882 215-1                          | Roller break<br>Rollenbremse<br>Frein de rouleau          |                |                                       |                                                                                                             |
| 19                          | 882 193-1                          | Table end switch<br>Tischendschalter<br>Fin de course     |                |                                       |                                                                                                             |
| 20                          | 882 186-1                          | Axe<br>Achse<br>Arbre                                     |                |                                       |                                                                                                             |
| 21                          | 602 504                            | Nut<br>Mutter<br>Ecrou                                    |                |                                       |                                                                                                             |
| 22                          | 173 605                            | Magnet<br>Magnet<br>Aimant                                |                |                                       |                                                                                                             |
| 23                          | 230 754-2                          | Reed switch<br>Näherungsschalter<br>Capteur de proximité  |                |                                       |                                                                                                             |
| 24                          | 882 218-1                          | Support<br>Halter<br>Support                              |                |                                       |                                                                                                             |
| 25                          | 882 192-1                          | Feet support<br>Fußhalterung<br>Support de pieds de table |                |                                       |                                                                                                             |
| 26                          | 371 144-1                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                |                |                                       |                                                                                                             |



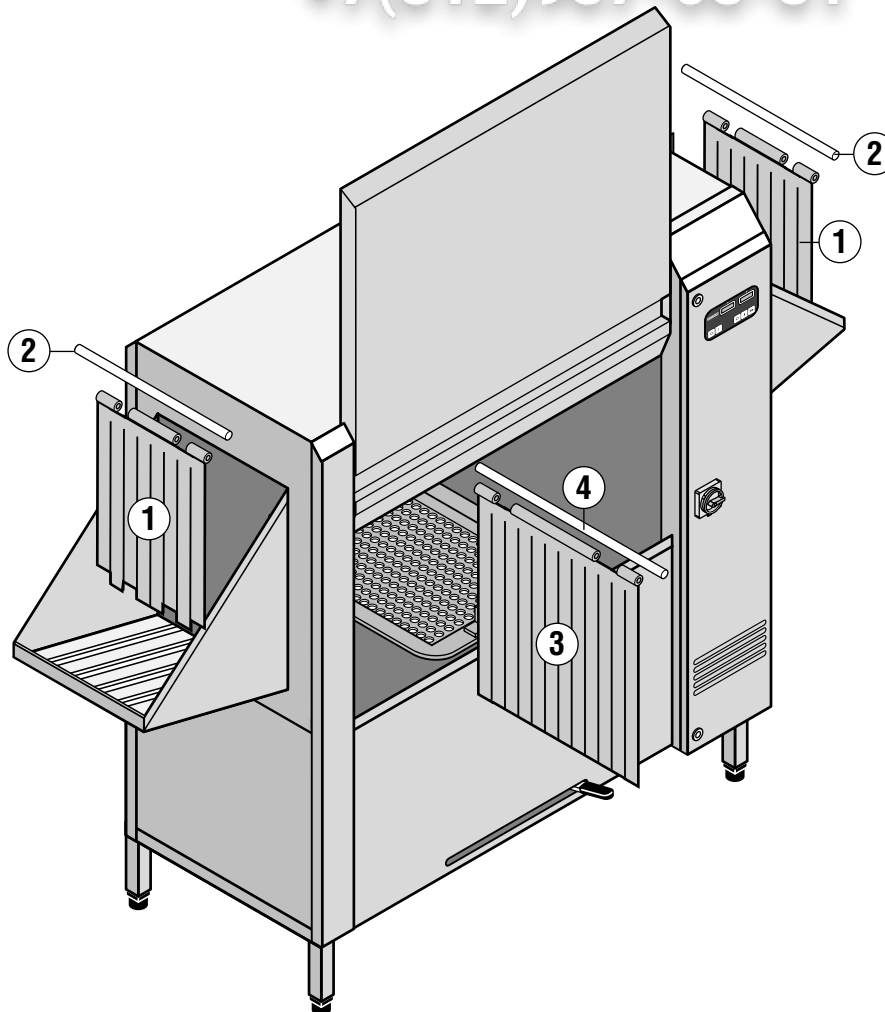




| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                 |                                       |                                                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                             | ML 76 230                          | Container turning sysrem<br>Kisten-Wendevorrichtung<br>Retourneur de containers | (complete)<br>(komplett)<br>(complet) | (including pos. 1 - 7)<br>(beinhaltet Pos. 1 - 7)<br>(contient pos. 1 - 7)       |
|                             | ML 76 231                          | Roller Table 90°<br>Rollenbahn 90°<br>Table à rouleaux 90°                      | (complete)<br>(komplett)<br>(complet) | (including pos. 10 - 20)<br>(beinhaltet Pos. 10 - 20)<br>(contient pos. 10 - 20) |
| 1                           | 882 237-1                          | Rack guide<br>Kistenführung<br>Gude à paniers                                   |                                       |                                                                                  |
| 2                           | 882 231-1                          | Turning system<br>Wendevorrichtung<br>Système de retournement                   |                                       |                                                                                  |
| 3                           | 882 219-2                          | Roller<br>Rolle<br>Rouleaux                                                     |                                       |                                                                                  |
| 4                           | 325 064-5                          | Slide rail<br>Gleitschiene<br>Glissière                                         |                                       |                                                                                  |
| 5                           | 882 235-1                          | Guide rail<br>Führungsschiene<br>Rail                                           |                                       |                                                                                  |
| 6                           | 869 274-1                          | Sealing Tape<br>Klebeband<br>Adhésif                                            |                                       |                                                                                  |
| 7                           | 299 949                            | Bumper<br>Stoßfänger<br>Amortisseur                                             |                                       |                                                                                  |
| 8                           | 882 024-1                          | Console<br>Konsole<br>Console                                                   |                                       |                                                                                  |
| 9                           | 882 110-1                          | Guide<br>Führung<br>Guide                                                       |                                       |                                                                                  |
| 10                          | 882 243-1                          | Roller<br>Rolle<br>Rouleaux                                                     | (conic)<br>(Konisch)<br>(conique)     |                                                                                  |
| 11                          | 882 246-1                          | Curve housing<br>Kurven Gehäuse<br>Châssis de virage                            |                                       |                                                                                  |
| 12                          | 882 206-1                          | Table connection<br>Tischanschluß<br>Tôle de connexion                          |                                       |                                                                                  |
| 13                          | 882 214-1                          | Support<br>Arretierwinkel<br>Support                                            |                                       |                                                                                  |
| 14                          | 325 529-1                          | Drain<br>Ablauf<br>Vidange                                                      |                                       |                                                                                  |
| 15                          | 145 285-6                          | O-ring<br>O-Ring<br>Joint torrique                                              |                                       |                                                                                  |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce           |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 16                          | 882 192-1                          | Feet support<br>Fußhalterung<br>Support de pieds de table |
| 17                          | 882 182-1                          | Table feets<br>Tischgestell<br>Pieds de table             |
| 18                          | 371 144-1                          | Plug<br>Stopfen<br>Bouchon                                |
| 19                          | 325 008-1                          | Feet insert<br>Fusseinsatz<br>Réceptacle de pied          |
| 20                          | 325 007-1                          | Adjustable feet<br>Verstellfuss<br>pied réglable          |
|                             |                                    |                                                           |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1                           | 882 040-1                          | Curtain<br>Vorhang<br>Rideaux                   |
| 2                           | 325 360-8                          | Rod<br>Stange<br>Perche                         |
| 3                           | 882 068-1                          | Curtain<br>Vorhang<br>Rideaux                   |
| 4                           | 325 360-13                         | Rod<br>Stange<br>Perche                         |
|                             |                                    |                                                 |



| key no.<br>Pos.-Nr.<br>réf. | part no.<br>Teile-Nr.<br>no. pièce | part name<br>Teile-Benennung<br>nom de la pièce                                                                 |                                     |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1                           | ML 76 218                          | Roller table<br>Rollenbahn<br>Table à rouleaux                                                                  | 1m<br>1m<br>1m                      |
| 2                           | ML 76 219                          | Roller table<br>Rollenbahn<br>Table à rouleaux                                                                  | 2m<br>2m<br>2m                      |
| 3                           | ML 76 231                          | Roller table curve<br>Rollenbahnkurve<br>Table à rouleaux virage                                                | 90°<br>90°<br>90°                   |
| 4                           | ML 76 235                          | Separate fresh water filling<br>Separate Frischwasserfüllung<br>Remplissage d'eau fraîche séparé                |                                     |
| 5                           | ML 76 236                          | Dosage pumps<br>Dosierpumpen<br>Pompes de dosage                                                                |                                     |
| 6                           | ML 76 237                          | Flat strainer<br>Flachsieb<br>Filtre plat                                                                       | (tank)<br>(Tank)<br>(bac)           |
| 7                           | ML 76 238                          | Back panel<br>Rückseitenverkleidung<br>Panneau arrière                                                          |                                     |
| 8                           | ML 76 239                          | Exhaust<br>Absaugung<br>Extraction                                                                              |                                     |
| 9                           | ML 76 240                          | Roller table end switch<br>Rollenbahnschalter<br>Fin de course table à rouleaux                                 |                                     |
| 10                          | ML 76 241                          | Adapter for roller table<br>Rollentischadapter<br>Interface de Table à rouleaux                                 |                                     |
| 11                          | ML 76 242                          | Heating elements for rinse booster heater<br>Heizkörper für Durchlauferhitzer<br>Thermoplongeurs pour Chaudière | (36 kW)<br>(36 kW)<br>(36 kW)       |
| 12                          | ML 76 243                          | Heating elements for Tank<br>Heizkörper für Tankheizung<br>Thermoplongeurs pour Chaudière                       | (13,8 kW)<br>(13,8 kW)<br>(13,8 kW) |
| 13                          | ML 76 244                          | Turning system<br>Wendevorrichtung<br>Système de retournement                                                   |                                     |
| 13                          | ML 76 245                          | High pressure wash system<br>Hochdruckwaschsystem<br>Système de lavage haute pression                           |                                     |
|                             |                                    |                                                                                                                 |                                     |

**Зип Общепит**  
**vsezip.ru**  
**+7(812)987-08-81**

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Voortdurende produktverbetering vormt een wezenlijk onderdeel van het beleid van HOBART. Specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.